DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

NORTH KOREAN CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
March 2009

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

NORTH KOREAN CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
March 2009

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

NORTH KOREAN CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
March 2009

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

NORTH KOREAN CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
March 2009

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
eu	as in	tab**eu**l	or	kogeer**eu**l

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
eu	as in	tab**eu**l	or	kogeer**eu**l

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
eu	as in	tab**eu**l	or	kogeer**eu**l

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
eu	as in	tab**eu**l	or	kogeer**eu**l

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**North Korean**
1-1	Do you understand this language?	ee eoneureul eeheyhamneeka?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	tow-ooraw watsuumneeda	도우러 왔습니다.
1-3	I do not understand.	eehey mot-haa getsumneeda	이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks Korean.	hangukowreul haljeul anun saramee eopsumneeda	한국어를 할 줄 아는 사람이 없습니다.
1-5	I understand.	aratsumneeda	알았습니다.
1-6	Repeat, please.	tasee malssumhey chooseyo	다시 말씀해 주세요.
1-7	Come with me.	kachee kaaayo	같이 가요.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**North Korean**
1-1	Do you understand this language?	ee eoneureul eeheyhamneeka?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	tow-ooraw watsuumneeda	도우러 왔습니다.
1-3	I do not understand.	eehey mot-haa getsumneeda	이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks Korean.	hangukowreul haljeul anun saramee eopsumneeda	한국어를 할 줄 아는 사람이 없습니다.
1-5	I understand.	aratsumneeda	알았습니다.
1-6	Repeat, please.	tasee malssumhey chooseyo	다시 말씀해 주세요.
1-7	Come with me.	kachee kaaayo	같이 가요.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**North Korean**
1-1	Do you understand this language?	ee eoneureul eeheyhamneeka?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	tow-ooraw watsuumneeda	도우러 왔습니다.
1-3	I do not understand.	eehey mot-haa getsumneeda	이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks Korean.	hangukowreul haljeul anun saramee eopsumneeda	한국어를 할 줄 아는 사람이 없습니다.
1-5	I understand.	aratsumneeda	알았습니다.
1-6	Repeat, please.	tasee malssumhey chooseyo	다시 말씀해 주세요.
1-7	Come with me.	kachee kaaayo	같이 가요.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**North Korean**
1-1	Do you understand this language?	ee eoneureul eeheyhamneeka?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	tow-ooraw watsuumneeda	도우러 왔습니다.
1-3	I do not understand.	eehey mot-haa getsumneeda	이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks Korean.	hangukowreul haljeul anun saramee eopsumneeda	한국어를 할 줄 아는 사람이 없습니다.
1-5	I understand.	aratsumneeda	알았습니다.
1-6	Repeat, please.	tasee malssumhey chooseyo	다시 말씀해 주세요.
1-7	Come with me.	kachee kaaayo	같이 가요.

1-8	Be quiet.	choyonghee haaseyo	조용히 하세요.
1-9	Describe it with gestures.	momchiseuro keugowseul myosahey boseyo	몸짓으로 그것을 묘사해 보세요.
1-10	Do not get excited.	hungbunhaajee maaseyo	흥분하지 마세요.
1-11	Do what I ask.	neygaa marhandeyro haaseyo	내가 말한대로 하세요.
1-12	Do you mean “no”?	“aanee” raago hetsum neekaa?	“아니”라고 했습니까?
1-13	Do you mean “yes”?	“ney” raago hetsum neekaa?	“네”라고 했습니까?
1-14	I will get an interpreter.	tongyeokgwaneul koohalgeomneeda	통역관을 구할겁니다.
1-15	Is this it?	eegeomneeka?	이겁니까?

1-8	Be quiet.	choyonghee haaseyo	조용히 하세요.
1-9	Describe it with gestures.	momchiseuro keugowseul myosahey boseyo	몸짓으로 그것을 묘사해 보세요.
1-10	Do not get excited.	hungbunhaajee maaseyo	흥분하지 마세요.
1-11	Do what I ask.	neygaa marhandeyro haaseyo	내가 말한대로 하세요.
1-12	Do you mean “no”?	“aanee” raago hetsum neekaa?	“아니”라고 했습니까?
1-13	Do you mean “yes”?	“ney” raago hetsum neekaa?	“네”라고 했습니까?
1-14	I will get an interpreter.	tongyeokgwaneul koohalgeomneeda	통역관을 구할겁니다.
1-15	Is this it?	eegeomneeka?	이겁니까?

1

1-8 Be quiet. choyonghee haaseyo 조용히 하세요.
1-9 Describe it with gestures. momchiseuro keugowseul myosahey boseyo 몸짓으로 그것을 묘사해 보세요.
1-10 Do not get excited. hungbunhaajee maaseyo 흥분하지 마세요.
1-11 Do what I ask. neygaa marhandeyro haaseyo 내가 말한대로 하세요.
1-12 Do you mean “no”? “aanee” raago hetsum neekaa? “아니”라고 했습니까?
1-13 Do you mean “yes”? “ney” raago hetsum neekaa? “네”라고 했습니까?
1-14 I will get an interpreter. tongyeokgwaneul koohalgeomneeda 통역관을 구할겁니다.
1-15 Is this it? eegeomneeka? 이겁니까?

1

1-8 Be quiet. choyonghee haaseyo 조용히 하세요.
1-9 Describe it with gestures. momchiseuro keugowseul myosahey boseyo 몸짓으로 그것을 묘사해 보세요.
1-10 Do not get excited. hungbunhaajee maaseyo 흥분하지 마세요.
1-11 Do what I ask. neygaa marhandeyro haaseyo 내가 말한대로 하세요.
1-12 Do you mean “no”? “aanee” raago hetsum neekaa? “아니”라고 했습니까?
1-13 Do you mean “yes”? “ney” raago hetsum neekaa? “네”라고 했습니까?
1-14 I will get an interpreter. tongyeokgwaneul koohalgeomneeda 통역관을 구할겁니다.
1-15 Is this it? eegeomneeka? 이겁니까?

1

1-8 Be quiet. choyonghee haaseyo 조용히 하세요.
1-9 Describe it with gestures. momchiseuro keugowseul myosahey boseyo 몸짓으로 그것을 묘사해 보세요.
1-10 Do not get excited. hungbunhaajee maaseyo 흥분하지 마세요.
1-11 Do what I ask. neygaa marhandeyro haaseyo 내가 말한대로 하세요.
1-12 Do you mean “no”? “aanee” raago hetsum neekaa? “아니”라고 했습니까?
1-13 Do you mean “yes”? “ney” raago hetsum neekaa? “네”라고 했습니까?
1-14 I will get an interpreter. tongyeokgwaneul koohalgeomneeda 통역관을 구할겁니다.
1-15 Is this it? eegeomneeka? 이겁니까?

1

1-16	Yes	ney	네.
1-17	No	aneeyo	아니오.
1-18	Point to it.	keugeol kaareukyo boseyo	그걸 가르켜 보세요.
1-19	Relax.	ginjaanghaajee maaseyo	긴장하지 마세요.
1-20	Show me.	poyeo juseyo	보여 주세요.
1-21	Write your answer here.	tabeul yeogeeye seuseyo	답을 여기에 쓰세요.
1-22	Please.	chom	좀.
1-23	Thank you.	komaapseumneeda	고맙습니다.
1-24	You are welcome.	pyeol malseumeulyo.	별 말씀을요.
1-25	Thank you for talking with me.	marlhey choosyosaa kamsahamneeda	말해 주셔서 감사합니다.

1-16	Yes	ney	네.
1-17	No	aneeyo	아니오.
1-18	Point to it.	keugeol kaareukyo boseyo	그걸 가르켜 보세요.
1-19	Relax.	ginjaanghaajee maaseyo	긴장하지 마세요.
1-20	Show me.	poyeo juseyo	보여 주세요.
1-21	Write your answer here.	tabeul yeogeeye seuseyo	답을 여기에 쓰세요.
1-22	Please.	chom	좀.
1-23	Thank you.	komaapseumneeda	고맙습니다.
1-24	You are welcome.	pyeol malseumeulyo.	별 말씀을요.
1-25	Thank you for talking with me.	marlhey choosyosaa kamsahamneeda	말해 주셔서 감사합니다.

1-16	Yes	ney	네.
1-17	No	aneeyo	아니오.
1-18	Point to it.	keugeol kaareukyo boseyo	그걸 가르켜 보세요.
1-19	Relax.	ginjaanghaajee maaseyo	긴장하지 마세요.
1-20	Show me.	poyeo juseyo	보여 주세요.
1-21	Write your answer here.	tabeul yeogeeye seuseyo	답을 여기에 쓰세요.
1-22	Please.	chom	좀.
1-23	Thank you.	komaapseumneeda	고맙습니다.
1-24	You are welcome.	pyeol malseumeulyo.	별 말씀을요.
1-25	Thank you for talking with me.	marlhey choosyosaa kamsahamneeda	말해 주셔서 감사합니다.

1-16	Yes	ney	네.
1-17	No	aneeyo	아니오.
1-18	Point to it.	keugeol kaareukyo boseyo	그걸 가르켜 보세요.
1-19	Relax.	ginjaanghaajee maaseyo	긴장하지 마세요.
1-20	Show me.	poyeo juseyo	보여 주세요.
1-21	Write your answer here.	tabeul yeogeeye seuseyo	답을 여기에 쓰세요.
1-22	Please.	chom	좀.
1-23	Thank you.	komaapseumneeda	고맙습니다.
1-24	You are welcome.	pyeol malseumeulyo.	별 말씀을요.
1-25	Thank you for talking with me.	marlhey choosyosaa kamsahamneeda	말해 주셔서 감사합니다.

1-26	I will talk with you again.	tasee malseum nanoogetsumneeda	다시 말씀 나누겠습니다.
1-27	Good-bye.	an nyeong hee gaseyo	안녕히가세요.

1-26	I will talk with you again.	tasee malseum nanoogetsumneeda	다시 말씀 나누겠습니다.
1-27	Good-bye.	an nyeong hee gaseyo	안녕히가세요.

1

1-26	I will talk with you again.	tasee malseum nanoogetsumneeda	다시 말씀 나누겠습니다.
1-27	Good-bye.	an nyeong hee gaseyo	안녕히가세요.

1

1-26	I will talk with you again.	tasee malseum nanoogetsumneeda	다시 말씀 나누겠습니다.
1-27	Good-bye.	an nyeong hee gaseyo	안녕히가세요.

1

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	eereumee maw-ey yo?	이름이 뭐에요?
2-2	What is your family name?	sangee maw-e yo?	성이 뭐에요?
2-3	What is your nationality?	koogjaagee maw-e yo?	국적이 뭐에요?
2-4	What country were you born in?	aadeesaa teyo naashos saayo?	어디서 태어나셨어요?
2-5	How old are you?	myeos sal ee e yo?	몇 살이에요?
2-6	Do you have an identity card?	kongmeen chung ee saayo?	공민증있어요?
2-7	Show me your identification.	kongmeen cheung boyaa jooseyo	공민증보여주세요.

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	eereumee maw-ey yo?	이름이 뭐에요?
2-2	What is your family name?	sangee maw-e yo?	성이 뭐에요?
2-3	What is your nationality?	koogjaagee maw-e yo?	국적이 뭐에요?
2-4	What country were you born in?	aadeesaa teyo naashos saayo?	어디서 태어나셨어요?
2-5	How old are you?	myeos sal ee e yo?	몇 살이에요?
2-6	Do you have an identity card?	kongmeen chung ee saayo?	공민증있어요?
2-7	Show me your identification.	kongmeen cheung boyaa jooseyo	공민증보여주세요.

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	eereumee maw-ey yo?	이름이 뭐에요?
2-2	What is your family name?	sangee maw-e yo?	성이 뭐에요?
2-3	What is your nationality?	koogjaagee maw-e yo?	국적이 뭐에요?
2-4	What country were you born in?	aadeesaa teyo naashos saayo?	어디서 태어나셨어요?
2-5	How old are you?	myeos sal ee e yo?	몇 살이에요?
2-6	Do you have an identity card?	kongmeen chung ee saayo?	공민증있어요?
2-7	Show me your identification.	kongmeen cheung boyaa jooseyo	공민증보여주세요.

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	eereumee maw-ey yo?	이름이 뭐에요?
2-2	What is your family name?	sangee maw-e yo?	성이 뭐에요?
2-3	What is your nationality?	koogjaagee maw-e yo?	국적이 뭐에요?
2-4	What country were you born in?	aadeesaa teyo naashos saayo?	어디서 태어나셨어요?
2-5	How old are you?	myeos sal ee e yo?	몇 살이에요?
2-6	Do you have an identity card?	kongmeen chung ee saayo?	공민증있어요?
2-7	Show me your identification.	kongmeen cheung boyaa jooseyo	공민증보여주세요.

2-8	How many people live in this area?	ee jeeyaak inmeenee myaan myaang imneeka?	이 지역 인민이 몇명입니까?
2-9	Who is the leader of this community?	tongney seedoojaa tongmoogaa noogoo imneeka?	동네 지도자 동무가 누구입니까?
2-10	What is his name?	leereumee moowat imneeka?	리름이 무엇입니까?
2-11	Please write down his name.	keu saraamuee reereumeul seusheeyo	그 사람의 리름을 쓰시오.
2-12	Show us the leader.	chee do chaagaa odeeye itseumneeka?	지도자가 어디에 있습니까?
2-13	How many men and women live in this community?	namjaawa lyeojaaga gak gak myon myeongsik salgo itsumneeka?	남자와 려자가 각각 몇 명씩 살고 있습니까?

2

2-8	How many people live in this area?	ee jeeyaak inmeenee myaan myaang imneeka?	이 지역 인민이 몇명입니까?
2-9	Who is the leader of this community?	tongney seedoojaa tongmoogaa noogoo imneeka?	동네 지도자 동무가 누구입니까?
2-10	What is his name?	leereumee moowat imneeka?	리름이 무엇입니까?
2-11	Please write down his name.	keu saraamuee reereumeul seusheeyo	그 사람의 리름을 쓰시오.
2-12	Show us the leader.	chee do chaagaa odeeye itseumneeka?	지도자가 어디에 있습니까?
2-13	How many men and women live in this community?	namjaawa lyeojaaga gak gak myon myeongsik salgo itsumneeka?	남자와 려자가 각각 몇 명씩 살고 있습니까?

2

2-8	How many people live in this area?	ee jeeyaak inmeenee myaan myaang imneeka?	이 지역 인민이 몇명입니까?
2-9	Who is the leader of this community?	tongney seedoojaa tongmoogaa noogoo imneeka?	동네 지도자 동무가 누구입니까?
2-10	What is his name?	leereumee moowat imneeka?	리름이 무엇입니까?
2-11	Please write down his name.	keu saraamuee reereumeul seusheeyo	그 사람의 리름을 쓰시오.
2-12	Show us the leader.	chee do chaagaa odeeye itseumneeka?	지도자가 어디에 있습니까?
2-13	How many men and women live in this community?	namjaawa lyeojaaga gak gak myon myeongsik salgo itsumneeka?	남자와 려자가 각각 몇 명씩 살고 있습니까?

2

2-8	How many people live in this area?	ee jeeyaak inmeenee myaan myaang imneeka?	이 지역 인민이 몇명입니까?
2-9	Who is the leader of this community?	tongney seedoojaa tongmoogaa noogoo imneeka?	동네 지도자 동무가 누구입니까?
2-10	What is his name?	leereumee moowat imneeka?	리름이 무엇입니까?
2-11	Please write down his name.	keu saraamuee reereumeul seusheeyo	그 사람의 리름을 쓰시오.
2-12	Show us the leader.	chee do chaagaa odeeye itseumneeka?	지도자가 어디에 있습니까?
2-13	How many men and women live in this community?	namjaawa lyeojaaga gak gak myon myeongsik salgo itsumneeka?	남자와 려자가 각각 몇 명씩 살고 있습니까?

2

2-14	How many children live here?	oreeneega myonmyeong tsamneeka?	어린이가 몇명 삽니까?
2-15	Are there schools here for the children?	oreeneereul weehan hakyoga isumneeka?	어린이를 위한 학교가 있습니까?
2-16	Is there enough potable water for the people?	keuncheoye maasil mooree chung punhee itsumneeka?	근처에 마실 물이 충분히 있습니까?
2-17	Is there a water well?	soojeeree kweynchan tsumneeka?	수질이 괜찮습니까?
2-18	Is there a public fountain?	mul maasil kosee itsumneeka?	물 마실 곳이 있습니까?
2-19	Are there any medics here?	oyeemoo byeongee yawgee itsumneeka?	의무병이 여기 있습니까?
2-20	Are there any engineers?	keesool chjaadeuree itsumneeka?	기술자들이 있습니까?

2-14	How many children live here?	oreeneega myonmyeong tsamneeka?	어린이가 몇명 삽니까?
2-15	Are there schools here for the children?	oreeneereul weehan hakyoga isumneeka?	어린이를 위한 학교가 있습니까?
2-16	Is there enough potable water for the people?	keuncheoye maasil mooree chung punhee itsumneeka?	근처에 마실 물이 충분히 있습니까?
2-17	Is there a water well?	soojeeree kweynchan tsumneeka?	수질이 괜찮습니까?
2-18	Is there a public fountain?	mul maasil kosee itsumneeka?	물 마실 곳이 있습니까?
2-19	Are there any medics here?	oyeemoo byeongee yawgee itsumneeka?	의무병이 여기 있습니까?
2-20	Are there any engineers?	keesool chjaadeuree itsumneeka?	기술자들이 있습니까?

2-14	How many children live here?	oreeneega myonmyeong tsamneeka?	어린이가 몇명 삽니까?
2-15	Are there schools here for the children?	oreeneereul weehan hakyoga isumneeka?	어린이를 위한 학교가 있습니까?
2-16	Is there enough potable water for the people?	keuncheoye maasil mooree chung punhee itsumneeka?	근처에 마실 물이 충분히 있습니까?
2-17	Is there a water well?	soojeeree kweynchan tsumneeka?	수질이 괜찮습니까?
2-18	Is there a public fountain?	mul maasil kosee itsumneeka?	물 마실 곳이 있습니까?
2-19	Are there any medics here?	oyeemoo byeongee yawgee itsumneeka?	의무병이 여기 있습니까?
2-20	Are there any engineers?	keesool chjaadeuree itsumneeka?	기술자들이 있습니까?

2-14	How many children live here?	oreeneega myonmyeong tsamneeka?	어린이가 몇명 삽니까?
2-15	Are there schools here for the children?	oreeneereul weehan hakyoga isumneeka?	어린이를 위한 학교가 있습니까?
2-16	Is there enough potable water for the people?	keuncheoye maasil mooree chung punhee itsumneeka?	근처에 마실 물이 충분히 있습니까?
2-17	Is there a water well?	soojeeree kweynchan tsumneeka?	수질이 괜찮습니까?
2-18	Is there a public fountain?	mul maasil kosee itsumneeka?	물 마실 곳이 있습니까?
2-19	Are there any medics here?	oyeemoo byeongee yawgee itsumneeka?	의무병이 여기 있습니까?
2-20	Are there any engineers?	keesool chjaadeuree itsumneeka?	기술자들이 있습니까?

2-21	Are there any teachers?	sanseng neemteuree itsumneeka?	선생님들이 있습니까?
2-22	Are there empty buildings here?	peen keonmooree itsumneeka?	빈 건물이 있습니까?
2-23	Is there a local police force?	pachulsoga itsumneeka?	파출소가 있습니까?
2-24	Who is responsible for public safety here?	ee jiyeogey anjawneun dooga cheygim chimneeka?	이 지역의 안전은 누가 책입집니까?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	hwajey yebang cheygim jawneun noogoo imneeka?	화재 예방 책임자는 누구입니까?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	hwajey cheenap changbeegaa itsumneeka?	화재 진압 장비가 있습니까?

2

2-21	Are there any teachers?	sanseng neemteuree itsumneeka?	선생님들이 있습니까?
2-22	Are there empty buildings here?	peen keonmooree itsumneeka?	빈 건물이 있습니까?
2-23	Is there a local police force?	pachulsoga itsumneeka?	파출소가 있습니까?
2-24	Who is responsible for public safety here?	ee jiyeogey anjawneun dooga cheygim chimneeka?	이 지역의 안전은 누가 책입집니까?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	hwajey yebang cheygim jawneun noogoo imneeka?	화재 예방 책임자는 누구입니까?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	hwajey cheenap changbeegaa itsumneeka?	화재 진압 장비가 있습니까?

2

2-21	Are there any teachers?	sanseng neemteuree itsumneeka?	선생님들이 있습니까?
2-22	Are there empty buildings here?	peen keonmooree itsumneeka?	빈 건물이 있습니까?
2-23	Is there a local police force?	pachulsoga itsumneeka?	파출소가 있습니까?
2-24	Who is responsible for public safety here?	ee jiyeogey anjawneun dooga cheygim chimneeka?	이 지역의 안전은 누가 책입집니까?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	hwajey yebang cheygim jawneun noogoo imneeka?	화재 예방 책임자는 누구입니까?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	hwajey cheenap changbeegaa itsumneeka?	화재 진압 장비가 있습니까?

2

2-21	Are there any teachers?	sanseng neemteuree itsumneeka?	선생님들이 있습니까?
2-22	Are there empty buildings here?	peen keonmooree itsumneeka?	빈 건물이 있습니까?
2-23	Is there a local police force?	pachulsoga itsumneeka?	파출소가 있습니까?
2-24	Who is responsible for public safety here?	ee jiyeogey anjawneun dooga cheygim chimneeka?	이 지역의 안전은 누가 책입집니까?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	hwajey yebang cheygim jawneun noogoo imneeka?	화재 예방 책임자는 누구입니까?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	hwajey cheenap changbeegaa itsumneeka?	화재 진압 장비가 있습니까?

2

2-27	Do you have a fire engine?	sobang chagaa itsumneeka?	소방차가 있습니까?
2-28	Who do you call in case of an accident?	saagoga balseyng hamyeon noogooreul pooreumneeka?	사고가 발생하면 누구를 부릅니까?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eegosey chooltong hal soo eeneun koogup charyangee itsumneeka?	이곳에 출동할 수 있는 구급차량이 있습니까?
2-30	How many telephones do you have in the area?	ee gosey janhwaagaa myotkey itsumneeka?	이곳에 전화가 몇개 있습니까?
2-31	How many homes have telephones here?	myot kaajangee chanhwareul kajeego itsumneeka?	몇 가정이 전화를 가지고 있습니까?

2-27	Do you have a fire engine?	sobang chagaa itsumneeka?	소방차가 있습니까?
2-28	Who do you call in case of an accident?	saagoga balseyng hamyeon noogooreul pooreumneeka?	사고가 발생하면 누구를 부릅니까?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eegosey chooltong hal soo eeneun koogup charyangee itsumneeka?	이곳에 출동할 수 있는 구급차량이 있습니까?
2-30	How many telephones do you have in the area?	ee gosey janhwaagaa myotkey itsumneeka?	이곳에 전화가 몇개 있습니까?
2-31	How many homes have telephones here?	myot kaajangee chanhwareul kajeego itsumneeka?	몇 가정이 전화를 가지고 있습니까?

2-27	Do you have a fire engine?	sobang chagaa itsumneeka?	소방차가 있습니까?
2-28	Who do you call in case of an accident?	saagoga balseyng hamyeon noogooreul pooreumneeka?	사고가 발생하면 누구를 부릅니까?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eegosey chooltong hal soo eeneun koogup charyangee itsumneeka?	이곳에 출동할 수 있는 구급차량이 있습니까?
2-30	How many telephones do you have in the area?	ee gosey janhwaagaa myotkey itsumneeka?	이곳에 전화가 몇개 있습니까?
2-31	How many homes have telephones here?	myot kaajangee chanhwareul kajeego itsumneeka?	몇 가정이 전화를 가지고 있습니까?

2-27	Do you have a fire engine?	sobang chagaa itsumneeka?	소방차가 있습니까?
2-28	Who do you call in case of an accident?	saagoga balseyng hamyeon noogooreul pooreumneeka?	사고가 발생하면 누구를 부릅니까?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eegosey chooltong hal soo eeneun koogup charyangee itsumneeka?	이곳에 출동할 수 있는 구급차량이 있습니까?
2-30	How many telephones do you have in the area?	ee gosey janhwaagaa myotkey itsumneeka?	이곳에 전화가 몇개 있습니까?
2-31	How many homes have telephones here?	myot kaajangee chanhwareul kajeego itsumneeka?	몇 가정이 전화를 가지고 있습니까?

2-32	Is there a functioning police station?	oonyawng joongeen kyawngchal soga itsumneeka?	운영중인 경찰서가 있습니까?
2-33	How many personnel are still on the job?	aajik eelhaago eeneun jeegaanee myon myeong imneeka?	아직 일하고 있는 직원이 몇 명입니까?
2-34	What's the means of communication?	tong shin sootaanee moowat imneeka?	통신수단이 무엇입니까?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	meegoogee towum aapsee kyawngchal soga cheongsang chakeuro ilhal soo itsumneeka?	미국의 도움없이 경찰서가 정상적으로 일할 수 있습니까?

2

2-32	Is there a functioning police station?	oonyawng joongeen kyawngchal soga itsumneeka?	운영중인 경찰서가 있습니까?
2-33	How many personnel are still on the job?	aajik eelhaago eeneun jeegaanee myon myeong imneeka?	아직 일하고 있는 직원이 몇 명입니까?
2-34	What's the means of communication?	tong shin sootaanee moowat imneeka?	통신수단이 무엇입니까?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	meegoogee towum aapsee kyawngchal soga cheongsang chakeuro ilhal soo itsumneeka?	미국의 도움없이 경찰서가 정상적으로 일할 수 있습니까?

2

2-32	Is there a functioning police station?	oonyawng joongeen kyawngchal soga itsumneeka?	운영중인 경찰서가 있습니까?
2-33	How many personnel are still on the job?	aajik eelhaago eeneun jeegaanee myon myeong imneeka?	아직 일하고 있는 직원이 몇 명입니까?
2-34	What's the means of communication?	tong shin sootaanee moowat imneeka?	통신수단이 무엇입니까?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	meegoogee towum aapsee kyawngchal soga cheongsang chakeuro ilhal soo itsumneeka?	미국의 도움없이 경찰서가 정상적으로 일할 수 있습니까?

2

2-32	Is there a functioning police station?	oonyawng joongeen kyawngchal soga itsumneeka?	운영중인 경찰서가 있습니까?
2-33	How many personnel are still on the job?	aajik eelhaago eeneun jeegaanee myon myeong imneeka?	아직 일하고 있는 직원이 몇 명입니까?
2-34	What's the means of communication?	tong shin sootaanee moowat imneeka?	통신수단이 무엇입니까?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	meegoogee towum aapsee kyawngchal soga cheongsang chakeuro ilhal soo itsumneeka?	미국의 도움없이 경찰서가 정상적으로 일할 수 있습니까?

2

2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	meegook kongkoonee peeryohan eem moo sooheyngeul weehaey kyawngchal saawa hyeom nyeokal soo itsumneeka?	미국 공군이 필요한 임무 수행을 위해 경찰서와 협력할 수 있습니까?
2-37	How many vehicles are available?	myot teywee chaaryangeul saayong halsoo itsumneeka?	몇 대의 차량을 사용할 수 있습니까?
2-38	What is the telephone number?	cheonhwa peon hoga aa taakey toemneeka?	전화번호가 어떻게 됩니까?
2-39	Do you use radio communications?	moojaangee tongsheeneul saayong hamneeka?	무전기 통신을 사용합니까?

2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	meegook kongkoonee peeryohan eem moo sooheyngeul weehaey kyawngchal saawa hyeom nyeokal soo itsumneeka?	미국 공군이 필요한 임무 수행을 위해 경찰서와 협력할 수 있습니까?
2-37	How many vehicles are available?	myot teywee chaaryangeul saayong halsoo itsumneeka?	몇 대의 차량을 사용할 수 있습니까?
2-38	What is the telephone number?	cheonhwa peon hoga aa taakey toemneeka?	전화번호가 어떻게 됩니까?
2-39	Do you use radio communications?	moojaangee tongsheeneul saayong hamneeka?	무전기 통신을 사용합니까?

2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	meegook kongkoonee peeryohan eem moo sooheyngeul weehaey kyawngchal saawa hyeom nyeokal soo itsumneeka?	미국 공군이 필요한 임무 수행을 위해 경찰서와 협력할 수 있습니까?
2-37	How many vehicles are available?	myot teywee chaaryangeul saayong halsoo itsumneeka?	몇 대의 차량을 사용할 수 있습니까?
2-38	What is the telephone number?	cheonhwa peon hoga aa taakey toemneeka?	전화번호가 어떻게 됩니까?
2-39	Do you use radio communications?	moojaangee tongsheeneul saayong hamneeka?	무전기 통신을 사용합니까?

2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	meegook kongkoonee peeryohan eem moo sooheyngeul weehaey kyawngchal saawa hyeom nyeokal soo itsumneeka?	미국 공군이 필요한 임무 수행을 위해 경찰서와 협력할 수 있습니까?
2-37	How many vehicles are available?	myot teywee chaaryangeul saayong halsoo itsumneeka?	몇 대의 차량을 사용할 수 있습니까?
2-38	What is the telephone number?	cheonhwa peon hoga aa taakey toemneeka?	전화번호가 어떻게 됩니까?
2-39	Do you use radio communications?	moojaangee tongsheeneul saayong hamneeka?	무전기 통신을 사용합니까?

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kachaawun goosey ooymoo jaangbeegaa itsumneeka?	가짜운 곳에 의무 장비가 있습니까?
3-2	Are there any doctors in the area?	cheeyeogey ooysaaga itsumneeka?	지역에 의사가 있습니까?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ooymoo sheesaarey cheemdeyga myaatkey itsumneeka?	의무 시설에 침대가 몇 개 있습니까?
3-4	How many people work at the hospital?	pyeong waaneysaa myon myeongee eelhamneeka?	병원에서 몇 명이 일합니까?
3-5	How many nurses?	kanhosaaga myon myeong imneeka?	간호사가 몇 명입니까?

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kachaawun goosey ooymoo jaangbeegaa itsumneeka?	가짜운 곳에 의무 장비가 있습니까?
3-2	Are there any doctors in the area?	cheeyeogey ooysaaga itsumneeka?	지역에 의사가 있습니까?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ooymoo sheesaarey cheemdeyga myaatkey itsumneeka?	의무 시설에 침대가 몇 개 있습니까?
3-4	How many people work at the hospital?	pyeong waaneysaa myon myeongee eelhamneeka?	병원에서 몇 명이 일합니까?
3-5	How many nurses?	kanhosaaga myon myeong imneeka?	간호사가 몇 명입니까?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kachaawun goosey ooymoo jaangbeegaa itsumneeka?	가짜운 곳에 의무 장비가 있습니까?
3-2	Are there any doctors in the area?	cheeyeogey ooysaaga itsumneeka?	지역에 의사가 있습니까?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ooymoo sheesaarey cheemdeyga myaatkey itsumneeka?	의무 시설에 침대가 몇 개 있습니까?
3-4	How many people work at the hospital?	pyeong waaneysaa myon myeongee eelhamneeka?	병원에서 몇 명이 일합니까?
3-5	How many nurses?	kanhosaaga myon myeong imneeka?	간호사가 몇 명입니까?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kachaawun goosey ooymoo jaangbeegaa itsumneeka?	가짜운 곳에 의무 장비가 있습니까?
3-2	Are there any doctors in the area?	cheeyeogey ooysaaga itsumneeka?	지역에 의사가 있습니까?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ooymoo sheesaarey cheemdeyga myaatkey itsumneeka?	의무 시설에 침대가 몇 개 있습니까?
3-4	How many people work at the hospital?	pyeong waaneysaa myon myeongee eelhamneeka?	병원에서 몇 명이 일합니까?
3-5	How many nurses?	kanhosaaga myon myeong imneeka?	간호사가 몇 명입니까?

3

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	choegeun ee cheeyeogey kamyeom euro een han pyeongee tonjeogee eesas-sumneeka?	최근 이 지역에 감염으로 인한 병이 돈 적이 있었습니까?
3-7	Is there a pharmacy?	yagkoogee itsumneeka?	약국이 있습니까?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	weemoo seesareul saalcheehal keonmooree itsumneeka?	의무 시설을 설치할 건물이 있습니까?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	myeonyeogey tehey saramteulkwa eeyaagee hago sipsumneeda	면역에 대해 사람들과 이야기 하고 싶습니다.

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	choegeun ee cheeyeogey kamyeom euro een han pyeongee tonjeogee eesas-sumneeka?	최근 이 지역에 감염으로 인한 병이 돈 적이 있었습니까?
3-7	Is there a pharmacy?	yagkoogee itsumneeka?	약국이 있습니까?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	weemoo seesareul saalcheehal keonmooree itsumneeka?	의무 시설을 설치할 건물이 있습니까?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	myeonyeogey tehey saramteulkwa eeyaagee hago sipsumneeda	면역에 대해 사람들과 이야기 하고 싶습니다.

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	choegeun ee cheeyeogey kamyeom euro een han pyeongee tonjeogee eesas-sumneeka?	최근 이 지역에 감염으로 인한 병이 돈 적이 있었습니까?
3-7	Is there a pharmacy?	yagkoogee itsumneeka?	약국이 있습니까?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	weemoo seesareul saalcheehal keonmooree itsumneeka?	의무 시설을 설치할 건물이 있습니까?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	myeonyeogey tehey saramteulkwa eeyaagee hago sipsumneeda	면역에 대해 사람들과 이야기 하고 싶습니다.

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	choegeun ee cheeyeogey kamyeom euro een han pyeongee tonjeogee eesas-sumneeka?	최근 이 지역에 감염으로 인한 병이 돈 적이 있었습니까?
3-7	Is there a pharmacy?	yagkoogee itsumneeka?	약국이 있습니까?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	weemoo seesareul saalcheehal keonmooree itsumneeka?	의무 시설을 설치할 건물이 있습니까?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	myeonyeogey tehey saramteulkwa eeyaagee hago sipsumneeda	면역에 대해 사람들과 이야기 하고 싶습니다.

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	saramteulkwa weesaengey tehey ee yagee hago sipsumneeda	사람들과 위생에 대해 이야기하고 싶습니다.
3-11	Is there a medical emergency facility?	pyeongwan ung geup sheesaaree itsumneeka?	병원 응급시설이 있습니까?
3-12	We have to establish a safe working environment.	anjaanhan chaa geop hwan gyongeul manduroya hamneeda.	안전한 작업 환경을 만들어야 합니다.
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ooyryo sheesaareul weehey ooysateureul koyong heyaaman hamneeda	의료 시설을 위해 의사들을 고용해야만 합니다.
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ee sheesaarey kanhosareul koyongheya hamneeda	이 시설에 간호사를 고용해야 합니다.

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	saramteulkwa weesaengey tehey ee yagee hago sipsumneeda	사람들과 위생에 대해 이야기하고 싶습니다.
3-11	Is there a medical emergency facility?	pyeongwan ung geup sheesaaree itsumneeka?	병원 응급시설이 있습니까?
3-12	We have to establish a safe working environment.	anjaanhan chaa geop hwan gyongeul manduroya hamneeda.	안전한 작업 환경을 만들어야 합니다.
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ooyryo sheesaareul weehey ooysateureul koyong heyaaman hamneeda	의료 시설을 위해 의사들을 고용해야만 합니다.
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ee sheesaarey kanhosareul koyongheya hamneeda	이 시설에 간호사를 고용해야 합니다.

3

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	saramteulkwa weesaengey tehey ee yagee hago sipsumneeda	사람들과 위생에 대해 이야기하고 싶습니다.
3-11	Is there a medical emergency facility?	pyeongwan ung geup sheesaaree itsumneeka?	병원 응급시설이 있습니까?
3-12	We have to establish a safe working environment.	anjaanhan chaa geop hwan gyongeul manduroya hamneeda.	안전한 작업 환경을 만들어야 합니다.
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ooyryo sheesaareul weehey ooysateureul koyong heyaaman hamneeda	의료 시설을 위해 의사들을 고용해야만 합니다.
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ee sheesaarey kanhosareul koyongheya hamneeda	이 시설에 간호사를 고용해야 합니다.

3

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	saramteulkwa weesaengey tehey ee yagee hago sipsumneeda	사람들과 위생에 대해 이야기하고 싶습니다.
3-11	Is there a medical emergency facility?	pyeongwan ung geup sheesaaree itsumneeka?	병원 응급시설이 있습니까?
3-12	We have to establish a safe working environment.	anjaanhan chaa geop hwan gyongeul manduroya hamneeda.	안전한 작업 환경을 만들어야 합니다.
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ooyryo sheesaareul weehey ooysateureul koyong heyaaman hamneeda	의료 시설을 위해 의사들을 고용해야만 합니다.
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ee sheesaarey kanhosareul koyongheya hamneeda	이 시설에 간호사를 고용해야 합니다.

3

3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ee sheesaarey samoosil cheegwaaneul koyongheya hamneeda	이 시설에 사무실 직원을 고용해야 합니다.
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ee sheesaarey kwal lee eeneul koyong heya hamneeda	이 시설에 관리인을 고용해야 합니다.
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	ee sheesaarey meegook tdo ume opsee sasang jaareul tolbol sheesaalgwa eelyeogee itsumneeka?	이 시설에 미국 도움없이 사상자를 돌볼 시설과 인력이 있습니까?
3-18	Is the local drinking water potable?	mashilsoo ineun mool imneeka?	마실 수 있는 물입니까?

3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ee sheesaarey samoosil cheegwaaneul koyongheya hamneeda	이 시설에 사무실 직원을 고용해야 합니다.
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ee sheesaarey kwal lee eeneul koyong heya hamneeda	이 시설에 관리인을 고용해야 합니다.
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	ee sheesaarey meegook tdo ume opsee sasang jaareul tolbol sheesaalgwa eelyeogee itsumneeka?	이 시설에 미국 도움없이 사상자를 돌볼 시설과 인력이 있습니까?
3-18	Is the local drinking water potable?	mashilsoo ineun mool imneeka?	마실 수 있는 물입니까?

3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ee sheesaarey samoosil cheegwaaneul koyongheya hamneeda	이 시설에 사무실 직원을 고용해야 합니다.
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ee sheesaarey kwal lee eeneul koyong heya hamneeda	이 시설에 관리인을 고용해야 합니다.
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	ee sheesaarey meegook tdo ume opsee sasang jaareul tolbol sheesaalgwa eelyeogee itsumneeka?	이 시설에 미국 도움없이 사상자를 돌볼 시설과 인력이 있습니까?
3-18	Is the local drinking water potable?	mashilsoo ineun mool imneeka?	마실 수 있는 물입니까?

3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ee sheesaarey samoosil cheegwaaneul koyongheya hamneeda	이 시설에 사무실 직원을 고용해야 합니다.
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ee sheesaarey kwal lee eeneul koyong heya hamneeda	이 시설에 관리인을 고용해야 합니다.
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	ee sheesaarey meegook tdo ume opsee sasang jaareul tolbol sheesaalgwa eelyeogee itsumneeka?	이 시설에 미국 도움없이 사상자를 돌볼 시설과 인력이 있습니까?
3-18	Is the local drinking water potable?	mashilsoo ineun mool imneeka?	마실 수 있는 물입니까?

3-19	Who determined that the water is potable?	seeksooga maasheegeeye choktang hanjee nooga kyeolcheong hamneeka?	식수가 마시기에 적당한지 누가 결정합니까?

3

3-19	Who determined that the water is potable?	seeksooga maasheegeeye choktang hanjee nooga kyeolcheong hamneeka?	식수가 마시기에 적당한지 누가 결정합니까?

3

3-19	Who determined that the water is potable?	seeksooga maasheegeeye choktang hanjee nooga kyeolcheong hamneeka?	식수가 마시기에 적당한지 누가 결정합니까?

3

3-19	Who determined that the water is potable?	seeksooga maasheegeeye choktang hanjee nooga kyeolcheong hamneeka?	식수가 마시기에 적당한지 누가 결정합니까?

3

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	keel bosoowee chegeem jaaneun noogoo imneeka?	길 보수의 책임자는 누구입니까?
4-2	Do you have a map of this area?	ee cheeyok cheedoga itsumneeka?	이 지역 지도가 있습니까?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	eegosey toro manduneun gaaseul towoo ges sumneeda	이곳에 도로 만드는 것을 도우겠습니다.
4-4	Can you provide a road map of this area?	ee jeeyok toro cheedojum joo shipshiyo?	이 지역 도로 지도 좀 주십시요?
4-5	Do you have any machinery for road building?	toro konsaareul weehan jaangbeegaa itsumneeka?	도로건설을 위한 장비가 있습니까?

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	keel bosoowee chegeem jaaneun noogoo imneeka?	길 보수의 책임자는 누구입니까?
4-2	Do you have a map of this area?	ee cheeyok cheedoga itsumneeka?	이 지역 지도가 있습니까?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	eegosey toro manduneun gaaseul towoo ges sumneeda	이곳에 도로 만드는 것을 도우겠습니다.
4-4	Can you provide a road map of this area?	ee jeeyok toro cheedojum joo shipshiyo?	이 지역 도로 지도 좀 주십시요?
4-5	Do you have any machinery for road building?	toro konsaareul weehan jaangbeegaa itsumneeka?	도로건설을 위한 장비가 있습니까?

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	keel bosoowee chegeem jaaneun noogoo imneeka?	길 보수의 책임자는 누구입니까?
4-2	Do you have a map of this area?	ee cheeyok cheedoga itsumneeka?	이 지역 지도가 있습니까?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	eegosey toro manduneun gaaseul towoo ges sumneeda	이곳에 도로 만드는 것을 도우겠습니다.
4-4	Can you provide a road map of this area?	ee jeeyok toro cheedojum joo shipshiyo?	이 지역 도로 지도 좀 주십시요?
4-5	Do you have any machinery for road building?	toro konsaareul weehan jaangbeegaa itsumneeka?	도로건설을 위한 장비가 있습니까?

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	keel bosoowee chegeem jaaneun noogoo imneeka?	길 보수의 책임자는 누구입니까?
4-2	Do you have a map of this area?	ee cheeyok cheedoga itsumneeka?	이 지역 지도가 있습니까?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	eegosey toro manduneun gaaseul towoo ges sumneeda	이곳에 도로 만드는 것을 도우겠습니다.
4-4	Can you provide a road map of this area?	ee jeeyok toro cheedojum joo shipshiyo?	이 지역 도로 지도 좀 주십시요?
4-5	Do you have any machinery for road building?	toro konsaareul weehan jaangbeegaa itsumneeka?	도로건설을 위한 장비가 있습니까?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	keel posooreul weehan jaangbeega itsumneeka?	길보수를 위한 장비가 있습니까?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	ee cheeyogey kongkeum mooljaareul weehan changko weecheereul kyeolchang heye hamneeda	이 지역에 공급물자를 위한 창고 위치를 결정해야 합니다.
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ee cheeyeogey cheoltoka itsumneeka?	이 지역에 철도가 있습니까?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ee cheeyeogey kyotong sheesaaree itsumneeka?	이 지역에 교통시설이 있습니까?
4-10	Are there any airports nearby?	kachaa un gosey konghangee itsumneeka?	가짜운 곳에 공항이 있습니까?

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	keel posooreul weehan jaangbeega itsumneeka?	길보수를 위한 장비가 있습니까?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	ee cheeyogey kongkeum mooljaareul weehan changko weecheereul kyeolchang heye hamneeda	이 지역에 공급물자를 위한 창고 위치를 결정해야 합니다.
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ee cheeyeogey cheoltoka itsumneeka?	이 지역에 철도가 있습니까?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ee cheeyeogey kyotong sheesaaree itsumneeka?	이 지역에 교통시설이 있습니까?
4-10	Are there any airports nearby?	kachaa un gosey konghangee itsumneeka?	가짜운 곳에 공항이 있습니까?

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	keel posooreul weehan jaangbeega itsumneeka?	길보수를 위한 장비가 있습니까?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	ee cheeyogey kongkeum mooljaareul weehan changko weecheereul kyeolchang heye hamneeda	이 지역에 공급물자를 위한 창고 위치를 결정해야 합니다.
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ee cheeyeogey cheoltoka itsumneeka?	이 지역에 철도가 있습니까?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ee cheeyeogey kyotong sheesaaree itsumneeka?	이 지역에 교통시설이 있습니까?
4-10	Are there any airports nearby?	kachaa un gosey konghangee itsumneeka?	가짜운 곳에 공항이 있습니까?

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	keel posooreul weehan jaangbeega itsumneeka?	길보수를 위한 장비가 있습니까?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	ee cheeyogey kongkeum mooljaareul weehan changko weecheereul kyeolchang heye hamneeda	이 지역에 공급물자를 위한 창고 위치를 결정해야 합니다.
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ee cheeyeogey cheoltoka itsumneeka?	이 지역에 철도가 있습니까?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ee cheeyeogey kyotong sheesaaree itsumneeka?	이 지역에 교통시설이 있습니까?
4-10	Are there any airports nearby?	kachaa un gosey konghangee itsumneeka?	가짜운 곳에 공항이 있습니까?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kgachaa un gosey kyeongbee haeng geega chanyook hal maan han go shee itsumneeka?	가짜운 곳에 경비행기가 착륙할 만한 곳이 있습니까?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ee cheeyeogey songyoo gwanee itsumneeka?	이 지역에 송유관이 있습니까?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ee cheeyeok songyoo gwaney pohojang cheegaa toyaw itsumneeka?	이 지역 송유관에 보호장치가 되어있습니까?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ee cheeyeogun kyotong chyejangee simham neeka?	이 지역은 교통체증이 심합니까?

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kgachaa un gosey kyeongbee haeng geega chanyook hal maan han go shee itsumneeka?	가짜운 곳에 경비행기가 착륙할 만한 곳이 있습니까?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ee cheeyeogey songyoo gwanee itsumneeka?	이 지역에 송유관이 있습니까?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ee cheeyeok songyoo gwaney pohojang cheegaa toyaw itsumneeka?	이 지역 송유관에 보호장치가 되어있습니까?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ee cheeyeogun kyotong chyejangee simham neeka?	이 지역은 교통체증이 심합니까?

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kgachaa un gosey kyeongbee haeng geega chanyook hal maan han go shee itsumneeka?	가짜운 곳에 경비행기가 착륙할 만한 곳이 있습니까?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ee cheeyeogey songyoo gwanee itsumneeka?	이 지역에 송유관이 있습니까?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ee cheeyeok songyoo gwaney pohojang cheegaa toyaw itsumneeka?	이 지역 송유관에 보호장치가 되어있습니까?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ee cheeyeogun kyotong chyejangee simham neeka?	이 지역은 교통체증이 심합니까?

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kgachaa un gosey kyeongbee haeng geega chanyook hal maan han go shee itsumneeka?	가짜운 곳에 경비행기가 착륙할 만한 곳이 있습니까?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ee cheeyeogey songyoo gwanee itsumneeka?	이 지역에 송유관이 있습니까?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ee cheeyeok songyoo gwaney pohojang cheegaa toyaw itsumneeka?	이 지역 송유관에 보호장치가 되어있습니까?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ee cheeyeogun kyotong chyejangee simham neeka?	이 지역은 교통체증이 심합니까?

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	taareun goseuro yeohyengeul kal soo in-neun pawsunaa keecha nosaanee itsumneeka?	다른 곳으로 여행을 갈 수 있는 버스나 기차 노선이 있습니까?
4-16	Are there taxis?	palparee chagaa itsumneeka?	발바리차가 있습니까?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kyawoorey keerey noonee sa imneeka?	겨울에 길에 눈이 쌓입니까?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	myon myeongee charul soyoohago itsumneeka?	몇 명이 차를 소유하고 있습니까?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kachaa-un gosey teureok hwesaga itsumneeka?	가짜운 곳에 트럭 회사가 있습니까?

4

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	taareun goseuro yeohyengeul kal soo in-neun pawsunaa keecha nosaanee itsumneeka?	다른 곳으로 여행을 갈 수 있는 버스나 기차 노선이 있습니까?
4-16	Are there taxis?	palparee chagaa itsumneeka?	발바리차가 있습니까?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kyawoorey keerey noonee sa imneeka?	겨울에 길에 눈이 쌓입니까?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	myon myeongee charul soyoohago itsumneeka?	몇 명이 차를 소유하고 있습니까?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kachaa-un gosey teureok hwesaga itsumneeka?	가짜운 곳에 트럭 회사가 있습니까?

4

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	taareun goseuro yeohyengeul kal soo in-neun pawsunaa keecha nosaanee itsumneeka?	다른 곳으로 여행을 갈 수 있는 버스나 기차 노선이 있습니까?
4-16	Are there taxis?	palparee chagaa itsumneeka?	발바리차가 있습니까?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kyawoorey keerey noonee sa imneeka?	겨울에 길에 눈이 쌓입니까?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	myon myeongee charul soyoohago itsumneeka?	몇 명이 차를 소유하고 있습니까?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kachaa-un gosey teureok hwesaga itsumneeka?	가짜운 곳에 트럭 회사가 있습니까?

4

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	taareun goseuro yeohyengeul kal soo in-neun pawsunaa keecha nosaanee itsumneeka?	다른 곳으로 여행을 갈 수 있는 버스나 기차 노선이 있습니까?
4-16	Are there taxis?	palparee chagaa itsumneeka?	발바리차가 있습니까?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kyawoorey keerey noonee sa imneeka?	겨울에 길에 눈이 쌓입니까?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	myon myeongee charul soyoohago itsumneeka?	몇 명이 차를 소유하고 있습니까?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kachaa-un gosey teureok hwesaga itsumneeka?	가짜운 곳에 트럭 회사가 있습니까?

4

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	taarun gosey in-neun saramdeulkwa moosaneuro tongshinhal soo itsumneeka?	다른 곳에 있는 사람들과 무선으로 통신할 수 있습니까?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kyawoorey ee geereul eeyong hal soo itsumneeka?	겨울에 이 길을 이용할 수 있습니까?

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	taarun gosey in-neun saramdeulkwa moosaneuro tongshinhal soo itsumneeka?	다른 곳에 있는 사람들과 무선으로 통신할 수 있습니까?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kyawoorey ee geereul eeyong hal soo itsumneeka?	겨울에 이 길을 이용할 수 있습니까?

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	taarun gosey in-neun saramdeulkwa moosaneuro tongshinhal soo itsumneeka?	다른 곳에 있는 사람들과 무선으로 통신할 수 있습니까?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kyawoorey ee geereul eeyong hal soo itsumneeka?	겨울에 이 길을 이용할 수 있습니까?

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	taarun gosey in-neun saramdeulkwa moosaneuro tongshinhal soo itsumneeka?	다른 곳에 있는 사람들과 무선으로 통신할 수 있습니까?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kyawoorey ee geereul eeyong hal soo itsumneeka?	겨울에 이 길을 이용할 수 있습니까?

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	hosong chagaa kong kyeogeul tanghyado mamchujee maashiyo	호송차가 공격을 당해도 멈추지 마시오.
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	chungjeehaagee jeoney jeogeodo sam keeromeeteoreul unjaan hashiyo	중지하기 전에 적어도 3키로미터를 운전하시오.
5-3	Following distance is 100m on open highway.	kosok toro eysaa teng meeteo jaangdo sa eereul tugo taraa gashiyo	고속도로에서 100 미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.
5-4	Following distance is 50m in towns.	sheeney saanun osheep meeteo joengto sa eereul tugo tara gashiyo	시내에서는 50미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	hosong chagaa kong kyeogeul tanghyado mamchujee maashiyo	호송차가 공격을 당해도 멈추지 마시오.
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	chungjeehaagee jeoney jeogeodo sam keeromeeteoreul unjaan hashiyo	중지하기 전에 적어도 3키로미터를 운전하시오.
5-3	Following distance is 100m on open highway.	kosok toro eysaa teng meeteo jaangdo sa eereul tugo taraa gashiyo	고속도로에서 100 미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.
5-4	Following distance is 50m in towns.	sheeney saanun osheep meeteo joengto sa eereul tugo tara gashiyo	시내에서는 50미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE

5-1 Do not stop if convoy is attacked! hosong chagaa kong kyeogeul tanghyado mamchujee maashiyo 호송차가 공격을 당해도 멈추지 마시오.

5-2 Drive a minimum of 3 kms before stopping. chungjeehaagee jeoney jeogeodo sam keeromeeteoreul unjaan hashiyo 중지하기 전에 적어도 3키로미터를 운전하시오.

5-3 Following distance is 100m on open highway. kosok toro eysaa teng meeteo jaangdo sa eereul tugo taraa gashiyo 고속도로에서 100 미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5-4 Following distance is 50m in towns. sheeney saanun osheep meeteo joengto sa eereul tugo tara gashiyo 시내에서는 50미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE

5-1 Do not stop if convoy is attacked! hosong chagaa kong kyeogeul tanghyado mamchujee maashiyo 호송차가 공격을 당해도 멈추지 마시오.

5-2 Drive a minimum of 3 kms before stopping. chungjeehaagee jeoney jeogeodo sam keeromeeteoreul unjaan hashiyo 중지하기 전에 적어도 3키로미터를 운전하시오.

5-3 Following distance is 100m on open highway. kosok toro eysaa teng meeteo jaangdo sa eereul tugo taraa gashiyo 고속도로에서 100 미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5-4 Following distance is 50m in towns. sheeney saanun osheep meeteo joengto sa eereul tugo tara gashiyo 시내에서는 50미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE

5-1 Do not stop if convoy is attacked! hosong chagaa kong kyeogeul tanghyado mamchujee maashiyo 호송차가 공격을 당해도 멈추지 마시오.

5-2 Drive a minimum of 3 kms before stopping. chungjeehaagee jeoney jeogeodo sam keeromeeteoreul unjaan hashiyo 중지하기 전에 적어도 3키로미터를 운전하시오.

5-3 Following distance is 100m on open highway. kosok toro eysaa teng meeteo jaangdo sa eereul tugo taraa gashiyo 고속도로에서 100 미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5-4 Following distance is 50m in towns. sheeney saanun osheep meeteo joengto sa eereul tugo tara gashiyo 시내에서는 50미터 정도 사이를 두고 따라 가시오.

5

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	keereysaa meomchul tey, peeryohamyeon charyang sa-eeye chungbunhan keoreereul tugo, unjeon hashiyo	길에서 멈출때, 필요하면 차량 사이에 충분한 거리를 두고, 운전하시오.
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	hosong charul notcheemyeon, cheon cheonhee unjanhamyeonsaa, kundey teureogee oogeereul geedaareego, keu taa-eumey tara gashiyo	호송차를 놓치면, 천천히 운전하면서, 군대 트럭이 오기를 기다리고, 그 다음에 따라가시오.
5-7	No weapons.	moogee aapseum	무기 없음.
5-8	No cell phone use.	hyoodeypon sayong keumjee	휴대폰 사용 금지.

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	keereysaa meomchul tey, peeryohamyeon charyang sa-eeye chungbunhan keoreereul tugo, unjeon hashiyo	길에서 멈출때, 필요하면 차량 사이에 충분한 거리를 두고, 운전하시오.
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	hosong charul notcheemyeon, cheon cheonhee unjanhamyeonsaa, kundey teureogee oogeereul geedaareego, keu taa-eumey tara gashiyo	호송차를 놓치면, 천천히 운전하면서, 군대 트럭이 오기를 기다리고, 그 다음에 따라가시오.
5-7	No weapons.	moogee aapseum	무기 없음.
5-8	No cell phone use.	hyoodeypon sayong keumjee	휴대폰 사용 금지.

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	keereysaa meomchul tey, peeryohamyeon charyang sa-eeye chungbunhan keoreereul tugo, unjeon hashiyo	길에서 멈출때, 필요하면 차량 사이에 충분한 거리를 두고, 운전하시오.
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	hosong charul notcheemyeon, cheon cheonhee unjanhamyeonsaa, kundey teureogee oogeereul geedaareego, keu taa-eumey tara gashiyo	호송차를 놓치면, 천천히 운전하면서, 군대 트럭이 오기를 기다리고, 그 다음에 따라가시오.
5-7	No weapons.	moogee aapseum	무기 없음.
5-8	No cell phone use.	hyoodeypon sayong keumjee	휴대폰 사용 금지.

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	keereysaa meomchul tey, peeryohamyeon charyang sa-eeye chungbunhan keoreereul tugo, unjeon hashiyo	길에서 멈출때, 필요하면 차량 사이에 충분한 거리를 두고, 운전하시오.
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	hosong charul notcheemyeon, cheon cheonhee unjanhamyeonsaa, kundey teureogee oogeereul geedaareego, keu taa-eumey tara gashiyo	호송차를 놓치면, 천천히 운전하면서, 군대 트럭이 오기를 기다리고, 그 다음에 따라가시오.
5-7	No weapons.	moogee aapseum	무기 없음.
5-8	No cell phone use.	hyoodeypon sayong keumjee	휴대폰 사용 금지.

5-9	Do not throw food or water to the locals.	eumseekwa mooreul keerey peoreejee maashiyo	음식과 물을 길에 버리지 마시오.
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	kgunpudeyna soogyeong jeeye sseureygeereul tugeeha geona peoreejee mashiyo	군부대나 숙영지에 쓰레기를 투기하거나 버리지 마시오.
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	hosong jung teureogee kojaang namyeon toraa gashiyo	호송중 트럭이 고장나면 돌아 가시오.
5-12	No flashing beacons.	palgwang sheenhoneun andeym	발광 신호는 안됨.
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	charyangee chaangjee maada chooyoo hashiyo	차량이 정지마다 주유하시오.

5-9	Do not throw food or water to the locals.	eumseekwa mooreul keerey peoreejee maashiyo	음식과 물을 길에 버리지 마시오.
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	kgunpudeyna soogyeong jeeye sseureygeereul tugeeha geona peoreejee mashiyo	군부대나 숙영지에 쓰레기를 투기하거나 버리지 마시오.
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	hosong jung teureogee kojaang namyeon toraa gashiyo	호송중 트럭이 고장나면 돌아 가시오.
5-12	No flashing beacons.	palgwang sheenhoneun andeym	발광 신호는 안됨.
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	charyangee chaangjee maada chooyoo hashiyo	차량이 정지마다 주유하시오.

5

5-9	Do not throw food or water to the locals.	eumseekwa mooreul keerey peoreejee maashiyo	음식과 물을 길에 버리지 마시오.
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	kgunpudeyna soogyeong jeeye sseureygeereul tugeeha geona peoreejee mashiyo	군부대나 숙영지에 쓰레기를 투기하거나 버리지 마시오.
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	hosong jung teureogee kojaang namyeon toraa gashiyo	호송중 트럭이 고장나면 돌아 가시오.
5-12	No flashing beacons.	palgwang sheenhoneun andeym	발광 신호는 안됨.
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	charyangee chaangjee maada chooyoo hashiyo	차량이 정지마다 주유하시오.

5

5-9	Do not throw food or water to the locals.	eumseekwa mooreul keerey peoreejee maashiyo	음식과 물을 길에 버리지 마시오.
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	kgunpudeyna soogyeong jeeye sseureygeereul tugeeha geona peoreejee mashiyo	군부대나 숙영지에 쓰레기를 투기하거나 버리지 마시오.
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	hosong jung teureogee kojaang namyeon toraa gashiyo	호송중 트럭이 고장나면 돌아 가시오.
5-12	No flashing beacons.	palgwang sheenhoneun andeym	발광 신호는 안됨.
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	charyangee chaangjee maada chooyoo hashiyo	차량이 정지마다 주유하시오.

5

5-9	Do not throw food or water to the locals.	eumseekwa mooreul keerey peoreejee maashiyo	음식과 물을 길에 버리지 마시오.
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	kgunpudeyna soogyeong jeeye sseureygeereul tugeeha geona peoreejee mashiyo	군부대나 숙영지에 쓰레기를 투기하거나 버리지 마시오.
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	hosong jung teureogee kojaang namyeon toraa gashiyo	호송중 트럭이 고장나면 돌아 가시오.
5-12	No flashing beacons.	palgwang sheenhoneun andeym	발광 신호는 안됨.
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	charyangee chaangjee maada chooyoo hashiyo	차량이 정지마다 주유하시오.

5

5-14	Food is provided at some military camps when available.	teyteyro myeon myon pudey eysaa eumsheegee jegong toemneeda	때때로 몇몇 부대에서 음식이 제공됩니다.
5-15	Bring plenty of food and water with you.	eumseekwa mooreul nognoghee kajeego gashiyo	음식과 물을 넉넉히 가지고 가시오.
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aateon eeyoo eysaadun hosongeul meomchoo oyaa hamyeon, kundeyee tomeul keetaree shiyo	어떤 이유에서든 호송을 멈추어야 하면, 군대의 도움을 기다리시오.
5-17	They will escort you back into position.	tangsheeneul teryeoda chulkeomneeda	당신을 데려다 줄겁니다.

5-14	Food is provided at some military camps when available.	teyteyro myeon myon pudey eysaa eumsheegee jegong toemneeda	때때로 몇몇 부대에서 음식이 제공됩니다.
5-15	Bring plenty of food and water with you.	eumseekwa mooreul nognoghee kajeego gashiyo	음식과 물을 넉넉히 가지고 가시오.
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aateon eeyoo eysaadun hosongeul meomchoo oyaa hamyeon, kundeyee tomeul keetaree shiyo	어떤 이유에서든 호송을 멈추어야 하면, 군대의 도움을 기다리시오.
5-17	They will escort you back into position.	tangsheeneul teryeoda chulkeomneeda	당신을 데려다 줄겁니다.

5-14	Food is provided at some military camps when available.	teyteyro myeon myon pudey eysaa eumsheegee jegong toemneeda	때때로 몇몇 부대에서 음식이 제공됩니다.
5-15	Bring plenty of food and water with you.	eumseekwa mooreul nognoghee kajeego gashiyo	음식과 물을 넉넉히 가지고 가시오.
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aateon eeyoo eysaadun hosongeul meomchoo oyaa hamyeon, kundeyee tomeul keetaree shiyo	어떤 이유에서든 호송을 멈추어야 하면, 군대의 도움을 기다리시오.
5-17	They will escort you back into position.	tangsheeneul teryeoda chulkeomneeda	당신을 데려다 줄겁니다.

5-14	Food is provided at some military camps when available.	teyteyro myeon myon pudey eysaa eumsheegee jegong toemneeda	때때로 몇몇 부대에서 음식이 제공됩니다.
5-15	Bring plenty of food and water with you.	eumseekwa mooreul nognoghee kajeego gashiyo	음식과 물을 넉넉히 가지고 가시오.
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aateon eeyoo eysaadun hosongeul meomchoo oyaa hamyeon, kundeyee tomeul keetaree shiyo	어떤 이유에서든 호송을 멈추어야 하면, 군대의 도움을 기다리시오.
5-17	They will escort you back into position.	tangsheeneul teryeoda chulkeomneeda	당신을 데려다 줄겁니다.

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	hosong jungye aateon unjaan sahagoodo saa oogeona eonjeyng hajee mashiyo	호송 중에 어떤 운전사하고도 싸우거나 언쟁하지 마시오.
5-19	Drive in single file.	eelyeol jongdeyro unjaen hashiyo.	일렬 종대로 운전하시오.
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	chaangjeehal junbeereul hago kojaangnan tureogeul toul chunbeereul hashiyo	정지할 준비를 하고 고장난 트럭을 도울준비를하시오.
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	tareun unjaanjaawa moonjeyga seyng geemyeon, hosong cheygeem jaa eygey pogo hashiyo	다른 운전사와 문제가 생기면, 호송책임자에게 보고하시오.

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	hosong jungye aateon unjaan sahagoodo saa oogeona eonjeyng hajee mashiyo	호송 중에 어떤 운전사하고도 싸우거나 언쟁하지 마시오.
5-19	Drive in single file.	eelyeol jongdeyro unjaen hashiyo.	일렬 종대로 운전하시오.
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	chaangjeehal junbeereul hago kojaangnan tureogeul toul chunbeereul hashiyo	정지할 준비를 하고 고장난 트럭을 도울준비를하시오.
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	tareun unjaanjaawa moonjeyga seyng geemyeon, hosong cheygeem jaa eygey pogo hashiyo	다른 운전사와 문제가 생기면, 호송책임자에게 보고하시오.

5

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	hosong jungye aateon unjaan sahagoodo saa oogeona eonjeyng hajee mashiyo	호송 중에 어떤 운전사하고도 싸우거나 언쟁하지 마시오.
5-19	Drive in single file.	eelyeol jongdeyro unjaen hashiyo.	일렬 종대로 운전하시오.
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	chaangjeehal junbeereul hago kojaangnan tureogeul toul chunbeereul hashiyo	정지할 준비를 하고 고장난 트럭을 도울준비를하시오.
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	tareun unjaanjaawa moonjeyga seyng geemyeon, hosong cheygeem jaa eygey pogo hashiyo	다른 운전사와 문제가 생기면, 호송책임자에게 보고하시오.

5

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	hosong jungye aateon unjaan sahagoodo saa oogeona eonjeyng hajee mashiyo	호송 중에 어떤 운전사하고도 싸우거나 언쟁하지 마시오.
5-19	Drive in single file.	eelyeol jongdeyro unjaen hashiyo.	일렬 종대로 운전하시오.
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	chaangjeehal junbeereul hago kojaangnan tureogeul toul chunbeereul hashiyo	정지할 준비를 하고 고장난 트럭을 도울준비를하시오.
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	tareun unjaanjaawa moonjeyga seyng geemyeon, hosong cheygeem jaa eygey pogo hashiyo	다른 운전사와 문제가 생기면, 호송책임자에게 보고하시오.

5

5-22	No drug or alcohol use while driving.	unjaan jungey maayakwaa sul keumjee	운전 중에 마약과 술 금지.
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taa ee ya pakuneun pangbeobeul algo, cheokjeorhan yeonjaangeul kaajeego itseushiyo	다이야 바꾸는 방법을 알고, 적절한 연장을 가지고 있으시오.
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	soohamul, sonjaabee, cheyn geureego taayeeyanun unjaan sawee cheygim imneeda	수하물, 손잡이, 체인 그리고 다이야는 운전사의 책임입니다.
5-25	Check every time the convoy stops.	hosong chagaa seoltey madaa jeomgeom hashiyo	호송차가 설때마다 점검하시오.

5-22	No drug or alcohol use while driving.	unjaan jungey maayakwaa sul keumjee	운전 중에 마약과 술 금지.
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taa ee ya pakuneun pangbeobeul algo, cheokjeorhan yeonjaangeul kaajeego itseushiyo	다이야 바꾸는 방법을 알고, 적절한 연장을 가지고 있으시오.
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	soohamul, sonjaabee, cheyn geureego taayeeyanun unjaan sawee cheygim imneeda	수하물, 손잡이, 체인 그리고 다이야는 운전사의 책임입니다.
5-25	Check every time the convoy stops.	hosong chagaa seoltey madaa jeomgeom hashiyo	호송차가 설때마다 점검하시오.

5-22	No drug or alcohol use while driving.	unjaan jungey maayakwaa sul keumjee	운전 중에 마약과 술 금지.
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taa ee ya pakuneun pangbeobeul algo, cheokjeorhan yeonjaangeul kaajeego itseushiyo	다이야 바꾸는 방법을 알고, 적절한 연장을 가지고 있으시오.
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	soohamul, sonjaabee, cheyn geureego taayeeyanun unjaan sawee cheygim imneeda	수하물, 손잡이, 체인 그리고 다이야는 운전사의 책임입니다.
5-25	Check every time the convoy stops.	hosong chagaa seoltey madaa jeomgeom hashiyo	호송차가 설때마다 점검하시오.

5-22	No drug or alcohol use while driving.	unjaan jungey maayakwaa sul keumjee	운전 중에 마약과 술 금지.
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taa ee ya pakuneun pangbeobeul algo, cheokjeorhan yeonjaangeul kaajeego itseushiyo	다이야 바꾸는 방법을 알고, 적절한 연장을 가지고 있으시오.
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	soohamul, sonjaabee, cheyn geureego taayeeyanun unjaan sawee cheygim imneeda	수하물, 손잡이, 체인 그리고 다이야는 운전사의 책임입니다.
5-25	Check every time the convoy stops.	hosong chagaa seoltey madaa jeomgeom hashiyo	호송차가 설때마다 점검하시오.

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	ee cheeyeogey myon myeongee salgo itsumneeka?	이 지역에 몇 명이 살고 있습니까?
6-2	How many water wells do you have in this area?	eegosey oomooree myongkey itsumneeka?	이곳에 우물이 몇개 있습니까?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	hasooto sheesaaree tweyaa itsumneeka?	하수도 시설이 되어 있습니까?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	pyeonsoga yaksootaw eysaa eolmaana meomneeka?	변소가 약수터에서얼마나 멉니까?
6-5	What type of herds graze in this area?	eegosey aateon yakchoga charaago itsumneeka?	이곳에 어떤 약초가 자라고 있습니까?

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	ee cheeyeogey myon myeongee salgo itsumneeka?	이 지역에 몇 명이 살고 있습니까?
6-2	How many water wells do you have in this area?	eegosey oomooree myongkey itsumneeka?	이곳에 우물이 몇개 있습니까?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	hasooto sheesaaree tweyaa itsumneeka?	하수도 시설이 되어 있습니까?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	pyeonsoga yaksootaw eysaa eolmaana meomneeka?	변소가 약수터에서얼마나 멉니까?
6-5	What type of herds graze in this area?	eegosey aateon yakchoga charaago itsumneeka?	이곳에 어떤 약초가 자라고 있습니까?

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	ee cheeyeogey myon myeongee salgo itsumneeka?	이 지역에 몇 명이 살고 있습니까?
6-2	How many water wells do you have in this area?	eegosey oomooree myongkey itsumneeka?	이곳에 우물이 몇개 있습니까?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	hasooto sheesaaree tweyaa itsumneeka?	하수도 시설이 되어 있습니까?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	pyeonsoga yaksootaw eysaa eolmaana meomneeka?	변소가 약수터에서얼마나 멉니까?
6-5	What type of herds graze in this area?	eegosey aateon yakchoga charaago itsumneeka?	이곳에 어떤 약초가 자라고 있습니까?

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	ee cheeyeogey myon myeongee salgo itsumneeka?	이 지역에 몇 명이 살고 있습니까?
6-2	How many water wells do you have in this area?	eegosey oomooree myongkey itsumneeka?	이곳에 우물이 몇개 있습니까?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	hasooto sheesaaree tweyaa itsumneeka?	하수도 시설이 되어 있습니까?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	pyeonsoga yaksootaw eysaa eolmaana meomneeka?	변소가 약수터에서얼마나 멉니까?
6-5	What type of herds graze in this area?	eegosey aateon yakchoga charaago itsumneeka?	이곳에 어떤 약초가 자라고 있습니까?

6

6-6	Is there a veterinarian?	tongmool weesaga itsumneeka?	동물의사가 있습니까?
6-7	Are there any factories in the area?	ee cheeyeogey kongjaangee itsumneeka?	이 지역에 공장이 있습니까?
6-8	Is there a river nearby?	kachaawun gosey kangee itsumneeka?	가짜운 곳에 강이 있습니까?
6-9	Where do you get electricity from?	chaangeereul aadeeyesaa atsumneeka?	전기를 어디에서 얻습니까?
6-10	Is there a power plant nearby?	keuncheoye palchansoga itsumneeka?	근처에 발전소가 있습니까?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	inmindeureun aateon kaajanjey pumeul tseumneeka?	인민들은 어떤 가전제품을 씁니까?

6-6	Is there a veterinarian?	tongmool weesaga itsumneeka?	동물의사가 있습니까?
6-7	Are there any factories in the area?	ee cheeyeogey kongjaangee itsumneeka?	이 지역에 공장이 있습니까?
6-8	Is there a river nearby?	kachaawun gosey kangee itsumneeka?	가짜운 곳에 강이 있습니까?
6-9	Where do you get electricity from?	chaangeereul aadeeyesaa atsumneeka?	전기를 어디에서 얻습니까?
6-10	Is there a power plant nearby?	keuncheoye palchansoga itsumneeka?	근처에 발전소가 있습니까?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	inmindeureun aateon kaajanjey pumeul tseumneeka?	인민들은 어떤 가전제품을 씁니까?

6-6	Is there a veterinarian?	tongmool weesaga itsumneeka?	동물의사가 있습니까?
6-7	Are there any factories in the area?	ee cheeyeogey kongjaangee itsumneeka?	이 지역에 공장이 있습니까?
6-8	Is there a river nearby?	kachaawun gosey kangee itsumneeka?	가짜운 곳에 강이 있습니까?
6-9	Where do you get electricity from?	chaangeereul aadeeyesaa atsumneeka?	전기를 어디에서 얻습니까?
6-10	Is there a power plant nearby?	keuncheoye palchansoga itsumneeka?	근처에 발전소가 있습니까?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	inmindeureun aateon kaajanjey pumeul tseumneeka?	인민들은 어떤 가전제품을 씁니까?

6-6	Is there a veterinarian?	tongmool weesaga itsumneeka?	동물의사가 있습니까?
6-7	Are there any factories in the area?	ee cheeyeogey kongjaangee itsumneeka?	이 지역에 공장이 있습니까?
6-8	Is there a river nearby?	kachaawun gosey kangee itsumneeka?	가짜운 곳에 강이 있습니까?
6-9	Where do you get electricity from?	chaangeereul aadeeyesaa atsumneeka?	전기를 어디에서 얻습니까?
6-10	Is there a power plant nearby?	keuncheoye palchansoga itsumneeka?	근처에 발전소가 있습니까?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	inmindeureun aateon kaajanjey pumeul tseumneeka?	인민들은 어떤 가전제품을 씁니까?

6-12	Do you use electric stoves?	changee nal-loreul tsumneeka?	전기 난로를 씁니까?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eegosey sanpooree nanjeogee itsumneeka?	이곳에 산불이 난 적이 있습니까?
6-14	Are there any gas pipes around here?	ee gosey kaseugwaanee isumneeka?	이 곳에 가스관이 있습니까?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	gaseuro jeebeul nanbang hamneeka?	가스로 집을 난방합니까?
6-16	Is gas used for cooking?	gaseureul yoreehaltey tsumneeka?	가스를 요리할 때 씁니까?
6-17	Do you use propane gas tanks?	puropan gaseutongeul tsumneeka?	프로판 가스통을 씁니까?

6

6-12	Do you use electric stoves?	changee nal-loreul tsumneeka?	전기 난로를 씁니까?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eegosey sanpooree nanjeogee itsumneeka?	이곳에 산불이 난 적이 있습니까?
6-14	Are there any gas pipes around here?	ee gosey kaseugwaanee isumneeka?	이 곳에 가스관이 있습니까?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	gaseuro jeebeul nanbang hamneeka?	가스로 집을 난방합니까?
6-16	Is gas used for cooking?	gaseureul yoreehaltey tsumneeka?	가스를 요리할 때 씁니까?
6-17	Do you use propane gas tanks?	puropan gaseutongeul tsumneeka?	프로판 가스통을 씁니까?

6

6-12	Do you use electric stoves?	changee nal-loreul tsumneeka?	전기 난로를 씁니까?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eegosey sanpooree nanjeogee itsumneeka?	이곳에 산불이 난 적이 있습니까?
6-14	Are there any gas pipes around here?	ee gosey kaseugwaanee isumneeka?	이 곳에 가스관이 있습니까?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	gaseuro jeebeul nanbang hamneeka?	가스로 집을 난방합니까?
6-16	Is gas used for cooking?	gaseureul yoreehaltey tsumneeka?	가스를 요리할 때 씁니까?
6-17	Do you use propane gas tanks?	puropan gaseutongeul tsumneeka?	프로판 가스통을 씁니까?

6

6-12	Do you use electric stoves?	changee nal-loreul tsumneeka?	전기 난로를 씁니까?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eegosey sanpooree nanjeogee itsumneeka?	이곳에 산불이 난 적이 있습니까?
6-14	Are there any gas pipes around here?	ee gosey kaseugwaanee isumneeka?	이 곳에 가스관이 있습니까?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	gaseuro jeebeul nanbang hamneeka?	가스로 집을 난방합니까?
6-16	Is gas used for cooking?	gaseureul yoreehaltey tsumneeka?	가스를 요리할 때 씁니까?
6-17	Do you use propane gas tanks?	puropan gaseutongeul tsumneeka?	프로판 가스통을 씁니까?

6

6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	awdee eysaa puropan gaseutongeul koohalsoo itsumneeka?	어디에서 프로판 가스통을 구할 수 있습니까?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kajaang eysaa seuneun gaseu cheypumeul noogungaa kamsa hamneeka?	가정에서 쓰는 가스 제품을 누군가 검사합니까?
6-20	Is there an electrician here?	chaangee kisuljaaga yeogeeye itsumneeka?	전기 기술자가 여기에 있습니까?
6-21	Is there a water supply system to households?	kaajaangye peeryohan mulgongkeup jaangcheega itsumneeka?	가정에 필요한 물공급 장치가 있습니까?
6-22	Where is the facility located?	sheesaaree eodeeye itsumneeka?	시설이 어디에 있습니까?

6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	awdee eysaa puropan gaseutongeul koohalsoo itsumneeka?	어디에서 프로판 가스통을 구할 수 있습니까?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kajaang eysaa seuneun gaseu cheypumeul noogungaa kamsa hamneeka?	가정에서 쓰는 가스 제품을 누군가 검사합니까?
6-20	Is there an electrician here?	chaangee kisuljaaga yeogeeye itsumneeka?	전기 기술자가 여기에 있습니까?
6-21	Is there a water supply system to households?	kaajaangye peeryohan mulgongkeup jaangcheega itsumneeka?	가정에 필요한 물공급 장치가 있습니까?
6-22	Where is the facility located?	sheesaaree eodeeye itsumneeka?	시설이 어디에 있습니까?

6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	awdee eysaa puropan gaseutongeul koohalsoo itsumneeka?	어디에서 프로판 가스통을 구할 수 있습니까?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kajaang eysaa seuneun gaseu cheypumeul noogungaa kamsa hamneeka?	가정에서 쓰는 가스 제품을 누군가 검사합니까?
6-20	Is there an electrician here?	chaangee kisuljaaga yeogeeye itsumneeka?	전기 기술자가 여기에 있습니까?
6-21	Is there a water supply system to households?	kaajaangye peeryohan mulgongkeup jaangcheega itsumneeka?	가정에 필요한 물공급 장치가 있습니까?
6-22	Where is the facility located?	sheesaaree eodeeye itsumneeka?	시설이 어디에 있습니까?

6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	awdee eysaa puropan gaseutongeul koohalsoo itsumneeka?	어디에서 프로판 가스통을 구할 수 있습니까?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kajaang eysaa seuneun gaseu cheypumeul noogungaa kamsa hamneeka?	가정에서 쓰는 가스 제품을 누군가 검사합니까?
6-20	Is there an electrician here?	chaangee kisuljaaga yeogeeye itsumneeka?	전기 기술자가 여기에 있습니까?
6-21	Is there a water supply system to households?	kaajaangye peeryohan mulgongkeup jaangcheega itsumneeka?	가정에 필요한 물공급 장치가 있습니까?
6-22	Where is the facility located?	sheesaaree eodeeye itsumneeka?	시설이 어디에 있습니까?

6-23	How many people operate the system?	myon myeongee eejangcheereul jaktong hamneeka?	몇 명이 이 장치를 작동합니까?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	taareun mulgongkeup jaangcheewa yeongyeol tweyaa itsumneeka?	다른 물공급 장치와 연결되어 있습니까?
6-25	Is it functional?	chaaktong hamneeka?	작동합니까?
6-26	Where are the sources of raw water?	seyng soowee waancheonee aadee imneeka?	생수의 원천이 어디입니까?
6-27	Is it polluted?	oyeom tweya tseumneeka?	오염되었습니까?
6-28	Is there a water treatment used?	mul jeyteng cheoreega toeyaa itsumneeka?	물 재생처리가 되어 있습니까?

6-23	How many people operate the system?	myon myeongee eejangcheereul jaktong hamneeka?	몇 명이 이 장치를 작동합니까?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	taareun mulgongkeup jaangcheewa yeongyeol tweyaa itsumneeka?	다른 물공급 장치와 연결되어 있습니까?
6-25	Is it functional?	chaaktong hamneeka?	작동합니까?
6-26	Where are the sources of raw water?	seyng soowee waancheonee aadee imneeka?	생수의 원천이 어디입니까?
6-27	Is it polluted?	oyeom tweya tseumneeka?	오염되었습니까?
6-28	Is there a water treatment used?	mul jeyteng cheoreega toeyaa itsumneeka?	물 재생처리가 되어 있습니까?

6

6-23 How many people operate the system? myon myeongee eejangcheereul jaktong hamneeka? 몇 명이 이 장치를 작동합니까?
6-24 Is it connected to other water supply systems? taareun mulgongkeup jaangcheewa yeongyeol tweyaa itsumneeka? 다른 물공급 장치와 연결되어 있습니까?
6-25 Is it functional? chaaktong hamneeka? 작동합니까?
6-26 Where are the sources of raw water? seyng soowee waancheonee aadee imneeka? 생수의 원천이 어디입니까?
6-27 Is it polluted? oyeom tweya tseumneeka? 오염되었습니까?
6-28 Is there a water treatment used? mul jeyteng cheoreega toeyaa itsumneeka? 물 재생처리가 되어 있습니까?

6

6-23 How many people operate the system? myon myeongee eejangcheereul jaktong hamneeka? 몇 명이 이 장치를 작동합니까?
6-24 Is it connected to other water supply systems? taareun mulgongkeup jaangcheewa yeongyeol tweyaa itsumneeka? 다른 물공급 장치와 연결되어 있습니까?
6-25 Is it functional? chaaktong hamneeka? 작동합니까?
6-26 Where are the sources of raw water? seyng soowee waancheonee aadee imneeka? 생수의 원천이 어디입니까?
6-27 Is it polluted? oyeom tweya tseumneeka? 오염되었습니까?
6-28 Is there a water treatment used? mul jeyteng cheoreega toeyaa itsumneeka? 물 재생처리가 되어 있습니까?

6

6-23 How many people operate the system? myon myeongee eejangcheereul jaktong hamneeka? 몇 명이 이 장치를 작동합니까?
6-24 Is it connected to other water supply systems? taareun mulgongkeup jaangcheewa yeongyeol tweyaa itsumneeka? 다른 물공급 장치와 연결되어 있습니까?
6-25 Is it functional? chaaktong hamneeka? 작동합니까?
6-26 Where are the sources of raw water? seyng soowee waancheonee aadee imneeka? 생수의 원천이 어디입니까?
6-27 Is it polluted? oyeom tweya tseumneeka? 오염되었습니까?
6-28 Is there a water treatment used? mul jeyteng cheoreega toeyaa itsumneeka? 물 재생처리가 되어 있습니까?

6

6-29	Is it chemical?	hwaahak mulchil imneeka?	화학물질입니까?
6-30	Is it through filtration?	yeogwa cheoree hamneeka?	여과처리합니까?
6-31	Is it by sedimentation?	chimjaan chaaree hamneeka?	침전 처리합니까?
6-32	Where is the pumping station?	aadeeye keupsoo sheesaaree itsumneeka?	어디에 급수시설이 있습니까?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sheesaareul oonyeong haagee weehey myeon myeongee peeryo hamneeka?	시설을 운영하기 위해 몇명이 필요합니까?
6-34	We’ve heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	eeyoosey hasoodo chaareeye munjega it-taago keuraas tsumneeda.	이웃에 하수도 처리에 문제가 있다고 들었습니다.

6-29	Is it chemical?	hwaahak mulchil imneeka?	화학물질입니까?
6-30	Is it through filtration?	yeogwa cheoree hamneeka?	여과처리합니까?
6-31	Is it by sedimentation?	chimjaan chaaree hamneeka?	침전 처리합니까?
6-32	Where is the pumping station?	aadeeye keupsoo sheesaaree itsumneeka?	어디에 급수시설이 있습니까?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sheesaareul oonyeong haagee weehey myeon myeongee peeryo hamneeka?	시설을 운영하기 위해 몇명이 필요합니까?
6-34	We’ve heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	eeyoosey hasoodo chaareeye munjega it-taago keuraas tsumneeda.	이웃에 하수도 처리에 문제가 있다고 들었습니다.

6-29	Is it chemical?	hwaahak mulchil imneeka?	화학물질입니까?
6-30	Is it through filtration?	yeogwa cheoree hamneeka?	여과처리합니까?
6-31	Is it by sedimentation?	chimjaan chaaree hamneeka?	침전 처리합니까?
6-32	Where is the pumping station?	aadeeye keupsoo sheesaaree itsumneeka?	어디에 급수시설이 있습니까?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sheesaareul oonyeong haagee weehey myeon myeongee peeryo hamneeka?	시설을 운영하기 위해 몇명이 필요합니까?
6-34	We’ve heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	eeyoosey hasoodo chaareeye munjega it-taago keuraas tsumneeda.	이웃에 하수도 처리에 문제가 있다고 들었습니다.

6-29	Is it chemical?	hwaahak mulchil imneeka?	화학물질입니까?
6-30	Is it through filtration?	yeogwa cheoree hamneeka?	여과처리합니까?
6-31	Is it by sedimentation?	chimjaan chaaree hamneeka?	침전 처리합니까?
6-32	Where is the pumping station?	aadeeye keupsoo sheesaaree itsumneeka?	어디에 급수시설이 있습니까?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sheesaareul oonyeong haagee weehey myeon myeongee peeryo hamneeka?	시설을 운영하기 위해 몇명이 필요합니까?
6-34	We’ve heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	eeyoosey hasoodo chaareeye munjega it-taago keuraas tsumneeda.	이웃에 하수도 처리에 문제가 있다고 들었습니다.

6-35	Do you have indoor plumbing?	neybu keupsoo sheesaaree itsumneeka?	내부 급수시설이 있습니까?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	pampeuwey munjegaa itsumneeka?	펌프에 문제가 있습니까?
6-37	Does your toilet work?	pyeongeega chaal chaaktong hamneeka?	변기가 잘 작동합니까?
6-38	How many toilets do you have in the house?	cheebey pyeongeega myongey itsumneeka?	집에 변기가 몇 개 있습니까?
6-39	Do you have a septic tank?	chaang hwaajogaa itsumneeka?	정화조가 있습니까?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	hasoodoreul kocheel soo in-nun saaramee itsumneeka?	하수도를 고칠 수 있는 사람이 있습니까?

6-35	Do you have indoor plumbing?	neybu keupsoo sheesaaree itsumneeka?	내부 급수시설이 있습니까?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	pampeuwey munjegaa itsumneeka?	펌프에 문제가 있습니까?
6-37	Does your toilet work?	pyeongeega chaal chaaktong hamneeka?	변기가 잘 작동합니까?
6-38	How many toilets do you have in the house?	cheebey pyeongeega myongey itsumneeka?	집에 변기가 몇 개 있습니까?
6-39	Do you have a septic tank?	chaang hwaajogaa itsumneeka?	정화조가 있습니까?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	hasoodoreul kocheel soo in-nun saaramee itsumneeka?	하수도를 고칠 수 있는 사람이 있습니까?

6

6-35	Do you have indoor plumbing?	neybu keupsoo sheesaaree itsumneeka?	내부 급수시설이 있습니까?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	pampeuwey munjegaa itsumneeka?	펌프에 문제가 있습니까?
6-37	Does your toilet work?	pyeongeega chaal chaaktong hamneeka?	변기가 잘 작동합니까?
6-38	How many toilets do you have in the house?	cheebey pyeongeega myongey itsumneeka?	집에 변기가 몇 개 있습니까?
6-39	Do you have a septic tank?	chaang hwaajogaa itsumneeka?	정화조가 있습니까?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	hasoodoreul kocheel soo in-nun saaramee itsumneeka?	하수도를 고칠 수 있는 사람이 있습니까?

6

6-35	Do you have indoor plumbing?	neybu keupsoo sheesaaree itsumneeka?	내부 급수시설이 있습니까?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	pampeuwey munjegaa itsumneeka?	펌프에 문제가 있습니까?
6-37	Does your toilet work?	pyeongeega chaal chaaktong hamneeka?	변기가 잘 작동합니까?
6-38	How many toilets do you have in the house?	cheebey pyeongeega myongey itsumneeka?	집에 변기가 몇 개 있습니까?
6-39	Do you have a septic tank?	chaang hwaajogaa itsumneeka?	정화조가 있습니까?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	hasoodoreul kocheel soo in-nun saaramee itsumneeka?	하수도를 고칠 수 있는 사람이 있습니까?

6

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	ee munjeyreul heygyeolhal saaramhago yeonlak hetseumneeka? nugoo imneeka?	이 문제를 해결할 사람하고 연락했습니까? 누구입니까?
6-42	When did you contact them?	eonjey yeonlak hetsumneeka?	언제 연락했습니까?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ee munjereul sangbuwey pogohaago ooreega ee hasooto munjereul hegyeol halchee bopsheeda	이 문제를 상부에 보고하고 우리가 이 하수도 문제를 해결할지 봅시다.

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	ee munjeyreul heygyeolhal saaramhago yeonlak hetseumneeka? nugoo imneeka?	이 문제를 해결할 사람하고 연락했습니까? 누구입니까?
6-42	When did you contact them?	eonjey yeonlak hetsumneeka?	언제 연락했습니까?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ee munjereul sangbuwey pogohaago ooreega ee hasooto munjereul hegyeol halchee bopsheeda	이 문제를 상부에 보고하고 우리가 이 하수도 문제를 해결할지 봅시다.

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	ee munjeyreul heygyeolhal saaramhago yeonlak hetseumneeka? nugoo imneeka?	이 문제를 해결할 사람하고 연락했습니까? 누구입니까?
6-42	When did you contact them?	eonjey yeonlak hetsumneeka?	언제 연락했습니까?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ee munjereul sangbuwey pogohaago ooreega ee hasooto munjereul hegyeol halchee bopsheeda	이 문제를 상부에 보고하고 우리가 이 하수도 문제를 해결할지 봅시다.

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	ee munjeyreul heygyeolhal saaramhago yeonlak hetseumneeka? nugoo imneeka?	이 문제를 해결할 사람하고 연락했습니까? 누구입니까?
6-42	When did you contact them?	eonjey yeonlak hetsumneeka?	언제 연락했습니까?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ee munjereul sangbuwey pogohaago ooreega ee hasooto munjereul hegyeol halchee bopsheeda	이 문제를 상부에 보고하고 우리가 이 하수도 문제를 해결할지 봅시다.

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	hasoodo cheoree hwesahaago yeol-lakhan hoowey ee mun jereul aa teokey heygyeol haagee weehey moowaaseul heyaa haaneunjee aara boget sumneeda	하수도 처리회사하고 연락한 후에 이 문제를 어떻게 해결하기 위해 무엇을 해야하는지 알아 보겠습니다.

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	hasoodo cheoree hwesahaago yeol-lakhan hoowey ee mun jereul aa teokey heygyeol haagee weehey moowaaseul heyaa haaneunjee aara boget sumneeda	하수도 처리회사하고 연락한 후에 이 문제를 어떻게 해결하기 위해 무엇을 해야하는지 알아 보겠습니다.

6

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	hasoodo cheoree hwesahaago yeol-lakhan hoowey ee mun jereul aa teokey heygyeol haagee weehey moowaaseul heyaa haaneunjee aara boget sumneeda	하수도 처리회사하고 연락한 후에 이 문제를 어떻게 해결하기 위해 무엇을 해야하는지 알아 보겠습니다.

6

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	hasoodo cheoree hwesahaago yeol-lakhan hoowey ee mun jereul aa teokey heygyeol haagee weehey moowaaseul heyaa haaneunjee aara boget sumneeda	하수도 처리회사하고 연락한 후에 이 문제를 어떻게 해결하기 위해 무엇을 해야하는지 알아 보겠습니다.

6

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ee gosey laajee owa terey beejyonee myotkey itsumneeka?	이 곳에 라지오와 텔레비죤이 몇개 있습니까?
7-2	Do you have a radio station in this area?	ee cheeyeogey lajeeyo bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 라디오 방송국이 있습니까?
7-3	Do you have a TV station in the area?	ee cheeyeogey terebee bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 텔레비 방송국이 있습니까?
7-4	Do you have a public announcement system?	an-ney bangsong sheesaareul gajeego itsumneeka?	안내 방송 시설을 가지고 있습니까?
7-5	Where do you post announcements?	aadeeye kong goreul al limneeka?	어디에 공고를 알립니까?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ee gosey laajee owa terey beejyonee myotkey itsumneeka?	이 곳에 라지오와 텔레비죤이 몇개 있습니까?
7-2	Do you have a radio station in this area?	ee cheeyeogey lajeeyo bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 라디오 방송국이 있습니까?
7-3	Do you have a TV station in the area?	ee cheeyeogey terebee bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 텔레비 방송국이 있습니까?
7-4	Do you have a public announcement system?	an-ney bangsong sheesaareul gajeego itsumneeka?	안내 방송 시설을 가지고 있습니까?
7-5	Where do you post announcements?	aadeeye kong goreul al limneeka?	어디에 공고를 알립니까?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ee gosey laajee owa terey beejyonee myotkey itsumneeka?	이 곳에 라지오와 텔레비죤이 몇개 있습니까?
7-2	Do you have a radio station in this area?	ee cheeyeogey lajeeyo bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 라디오 방송국이 있습니까?
7-3	Do you have a TV station in the area?	ee cheeyeogey terebee bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 텔레비 방송국이 있습니까?
7-4	Do you have a public announcement system?	an-ney bangsong sheesaareul gajeego itsumneeka?	안내 방송 시설을 가지고 있습니까?
7-5	Where do you post announcements?	aadeeye kong goreul al limneeka?	어디에 공고를 알립니까?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ee gosey laajee owa terey beejyonee myotkey itsumneeka?	이 곳에 라지오와 텔레비죤이 몇개 있습니까?
7-2	Do you have a radio station in this area?	ee cheeyeogey lajeeyo bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 라디오 방송국이 있습니까?
7-3	Do you have a TV station in the area?	ee cheeyeogey terebee bangsong googee itsumneeka?	이 지역에 텔레비 방송국이 있습니까?
7-4	Do you have a public announcement system?	an-ney bangsong sheesaareul gajeego itsumneeka?	안내 방송 시설을 가지고 있습니까?
7-5	Where do you post announcements?	aadeeye kong goreul al limneeka?	어디에 공고를 알립니까?

7-6	Is there a local newspaper?	cheeyeok shinmoonee itsumneeka?	지역 신문이 있습니까?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	kajaa-un gosey jeeyeok soshik depyoga itsumneeka?	가짜운 곳에 지역 소식 대표가 있습니까?
7-8	Is there an information center?	jaangbosen tagaa itsumneeka?	정보센타가 있습니까?
7-9	Do you receive fliers?	jeeraasireul batseumneeka?	찌라시를 받습니까?
7-10	Who distributes the fliers?	nooga jeerasireul poorimneeka?	누가 찌라시를 뿌립니까?
7-11	Where do you buy a newspaper?	sinmooneul aadeesaa samneeka?	신문을 어디서 삽니까?

7

7-6	Is there a local newspaper?	cheeyeok shinmoonee itsumneeka?	지역 신문이 있습니까?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	kajaa-un gosey jeeyeok soshik depyoga itsumneeka?	가짜운 곳에 지역 소식 대표가 있습니까?
7-8	Is there an information center?	jaangbosen tagaa itsumneeka?	정보센타가 있습니까?
7-9	Do you receive fliers?	jeeraasireul batseumneeka?	찌라시를 받습니까?
7-10	Who distributes the fliers?	nooga jeerasireul poorimneeka?	누가 찌라시를 뿌립니까?
7-11	Where do you buy a newspaper?	sinmooneul aadeesaa samneeka?	신문을 어디서 삽니까?

7

7-6 Is there a local newspaper? cheeyeok shinmoonee itsumneeka? 지역 신문이 있습니까?
7-7 Is there a news agency representative nearby? kajaa-un gosey jeeyeok soshik depyoga itsumneeka? 가짜운 곳에 지역 소식 대표가 있습니까?
7-8 Is there an information center? jaangbosen tagaa itsumneeka? 정보센타가 있습니까?
7-9 Do you receive fliers? jeeraasireul batseumneeka? 찌라시를 받습니까?
7-10 Who distributes the fliers? nooga jeerasireul poorimneeka? 누가 찌라시를 뿌립니까?
7-11 Where do you buy a newspaper? sinmooneul aadeesaa samneeka? 신문을 어디서 삽니까?

7

7-6 Is there a local newspaper? cheeyeok shinmoonee itsumneeka? 지역 신문이 있습니까?
7-7 Is there a news agency representative nearby? kajaa-un gosey jeeyeok soshik depyoga itsumneeka? 가짜운 곳에 지역 소식 대표가 있습니까?
7-8 Is there an information center? jaangbosen tagaa itsumneeka? 정보센타가 있습니까?
7-9 Do you receive fliers? jeeraasireul batseumneeka? 찌라시를 받습니까?
7-10 Who distributes the fliers? nooga jeerasireul poorimneeka? 누가 찌라시를 뿌립니까?
7-11 Where do you buy a newspaper? sinmooneul aadeesaa samneeka? 신문을 어디서 삽니까?

7

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kongmin cheungeul bul soo itsumneeka?	공민증을 볼 수 있습니까?
8-2	Where do you live?	aadeeye samneeka?	어디에 삽니까?
8-3	Where is the farm located?	nongjaangee awdeeye itsumneeka?	농장이 어디에 있습니까?
8-4	What was produced on the farm?	nongjaang eysaa moowaaseul sengsan hamneeka?	농장에서 무엇을 생산합니까?
8-5	Who confiscated the land?	tangeul nooga kangtal het sumneeka?	땅을 누가 강탈했습니까?
8-6	Who now occupies your farm?	noogaa tangseeney nongjaangeul chajee het sumneeka?	누가 당신의 농장을 차지했습니까?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kongmin cheungeul bul soo itsumneeka?	공민증을 볼 수 있습니까?
8-2	Where do you live?	aadeeye samneeka?	어디에 삽니까?
8-3	Where is the farm located?	nongjaangee awdeeye itsumneeka?	농장이 어디에 있습니까?
8-4	What was produced on the farm?	nongjaang eysaa moowaaseul sengsan hamneeka?	농장에서 무엇을 생산합니까?
8-5	Who confiscated the land?	tangeul nooga kangtal het sumneeka?	땅을 누가 강탈했습니까?
8-6	Who now occupies your farm?	noogaa tangseeney nongjaangeul chajee het sumneeka?	누가 당신의 농장을 차지했습니까?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kongmin cheungeul bul soo itsumneeka?	공민증을 볼 수 있습니까?
8-2	Where do you live?	aadeeye samneeka?	어디에 삽니까?
8-3	Where is the farm located?	nongjaangee awdeeye itsumneeka?	농장이 어디에 있습니까?
8-4	What was produced on the farm?	nongjaang eysaa moowaaseul sengsan hamneeka?	농장에서 무엇을 생산합니까?
8-5	Who confiscated the land?	tangeul nooga kangtal het sumneeka?	땅을 누가 강탈했습니까?
8-6	Who now occupies your farm?	noogaa tangseeney nongjaangeul chajee het sumneeka?	누가 당신의 농장을 차지했습니까?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kongmin cheungeul bul soo itsumneeka?	공민증을 볼 수 있습니까?
8-2	Where do you live?	aadeeye samneeka?	어디에 삽니까?
8-3	Where is the farm located?	nongjaangee awdeeye itsumneeka?	농장이 어디에 있습니까?
8-4	What was produced on the farm?	nongjaang eysaa moowaaseul sengsan hamneeka?	농장에서 무엇을 생산합니까?
8-5	Who confiscated the land?	tangeul nooga kangtal het sumneeka?	땅을 누가 강탈했습니까?
8-6	Who now occupies your farm?	noogaa tangseeney nongjaangeul chajee het sumneeka?	누가 당신의 농장을 차지했습니까?

8-7	Have you talked with them?	keudeulkwa eeyageehey bowat sumneeka?	그들과 이야기해 보았습니까?
8-8	Do you have documentation?	saaryooga itsumneeka?	서류가 있습니까?
8-9	You think it's dangerous?	weeham haadaago seng gak hamneeka?	위험하다고 생각합니까?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ee moonjereul chosahal kwangye tang gook kwa yeonlak haaget sumneeda	이 문제를 조사할 관계당국과 연락하겠습니다.
8-11	Please know we will assist you.	ooreega tangseeneul bojohan daneun sasireul injeehey choo shipsheeyo	우리가 당신을 보조한다는 사실을 인지해 주십시요.

8

8-7	Have you talked with them?	keudeulkwa eeyageehey bowat sumneeka?	그들과 이야기해 보았습니까?
8-8	Do you have documentation?	saaryooga itsumneeka?	서류가 있습니까?
8-9	You think it's dangerous?	weeham haadaago seng gak hamneeka?	위험하다고 생각합니까?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ee moonjereul chosahal kwangye tang gook kwa yeonlak haaget sumneeda	이 문제를 조사할 관계당국과 연락하겠습니다.
8-11	Please know we will assist you.	ooreega tangseeneul bojohan daneun sasireul injeehey choo shipsheeyo	우리가 당신을 보조한다는 사실을 인지해 주십시요.

8

8-7	Have you talked with them?	keudeulkwa eeyageehey bowat sumneeka?	그들과 이야기해 보았습니까?
8-8	Do you have documentation?	saaryooga itsumneeka?	서류가 있습니까?
8-9	You think it's dangerous?	weeham haadaago seng gak hamneeka?	위험하다고 생각합니까?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ee moonjereul chosahal kwangye tang gook kwa yeonlak haaget sumneeda	이 문제를 조사할 관계당국과 연락하겠습니다.
8-11	Please know we will assist you.	ooreega tangseeneul bojohan daneun sasireul injeehey choo shipsheeyo	우리가 당신을 보조한다는 사실을 인지해 주십시요.

8

8-7	Have you talked with them?	keudeulkwa eeyageehey bowat sumneeka?	그들과 이야기해 보았습니까?
8-8	Do you have documentation?	saaryooga itsumneeka?	서류가 있습니까?
8-9	You think it's dangerous?	weeham haadaago seng gak hamneeka?	위험하다고 생각합니까?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ee moonjereul chosahal kwangye tang gook kwa yeonlak haaget sumneeda	이 문제를 조사할 관계당국과 연락하겠습니다.
8-11	Please know we will assist you.	ooreega tangseeneul bojohan daneun sasireul injeehey choo shipsheeyo	우리가 당신을 보조한다는 사실을 인지해 주십시요.

8

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	jeeyok tankgoogee ee sagoneul chosahadorok hogaa heyaaman hamneeda	지역 당국이 이 사건을 조사하도록 허가 해야만 합니다.
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	poodeye gasaw tongyok kwangwa eeyaagee heyaa hamneeda.	부대에 가서 통역관과 이야기해야 합니다.
8-14	The name of the owner	soyoojaa eereum	소유자 이름
8-15	The name of the property	chesan myeong	재산명
8-16	Location of the property	poodong san weechee	부동산 위치
8-17	Present use of the property	poodong sanee yongdoreul boyaa choosheeyo	부동산의 용도를 보여주시요.

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	jeeyok tankgoogee ee sagoneul chosahadorok hogaa heyaaman hamneeda	지역 당국이 이 사건을 조사하도록 허가 해야만 합니다.
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	poodeye gasaw tongyok kwangwa eeyaagee heyaa hamneeda.	부대에 가서 통역관과 이야기해야 합니다.
8-14	The name of the owner	soyoojaa eereum	소유자 이름
8-15	The name of the property	chesan myeong	재산명
8-16	Location of the property	poodong san weechee	부동산 위치
8-17	Present use of the property	poodong sanee yongdoreul boyaa choosheeyo	부동산의 용도를 보여주시요.

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	jeeyok tankgoogee ee sagoneul chosahadorok hogaa heyaaman hamneeda	지역 당국이 이 사건을 조사하도록 허가 해야만 합니다.
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	poodeye gasaw tongyok kwangwa eeyaagee heyaa hamneeda.	부대에 가서 통역관과 이야기해야 합니다.
8-14	The name of the owner	soyoojaa eereum	소유자 이름
8-15	The name of the property	chesan myeong	재산명
8-16	Location of the property	poodong san weechee	부동산 위치
8-17	Present use of the property	poodong sanee yongdoreul boyaa choosheeyo	부동산의 용도를 보여주시요.

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	jeeyok tankgoogee ee sagoneul chosahadorok hogaa heyaaman hamneeda	지역 당국이 이 사건을 조사하도록 허가 해야만 합니다.
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	poodeye gasaw tongyok kwangwa eeyaagee heyaa hamneeda.	부대에 가서 통역관과 이야기해야 합니다.
8-14	The name of the owner	soyoojaa eereum	소유자 이름
8-15	The name of the property	chesan myeong	재산명
8-16	Location of the property	poodong san weechee	부동산 위치
8-17	Present use of the property	poodong sanee yongdoreul boyaa choosheeyo	부동산의 용도를 보여주시요.

8-18	What is the condition of the property?	boodong sanee chogonee aataa sum neeka?	부동산의 조건이 어떻습니까?
8-19	Who has the title?	noogoo myeongweero tweyaa itsumneeka?	누구 명의로 되어 있습니까?

8

8-18	What is the condition of the property?	boodong sanee chogonee aataa sum neeka?	부동산의 조건이 어떻습니까?
8-19	Who has the title?	noogoo myeongweero tweyaa itsumneeka?	누구 명의로 되어 있습니까?

8

8-18	What is the condition of the property?	boodong sanee chogonee aataa sum neeka?	부동산의 조건이 어떻습니까?
8-19	Who has the title?	noogoo myeongweero tweyaa itsumneeka?	누구 명의로 되어 있습니까?

8

8-18	What is the condition of the property?	boodong sanee chogonee aataa sum neeka?	부동산의 조건이 어떻습니까?
8-19	Who has the title?	noogoo myeongweero tweyaa itsumneeka?	누구 명의로 되어 있습니까?

8

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	soneul unjaanteye ol leego umjeegeejee masheeyo	손을 운전대에 올리고 움직이지 마시오.
9-2	You are breaking the curfew.	tong geum sheeganeul aagyeot sumneeda	통금시간을 어겼습니다.
9-3	You were speeding.	soktoreul weeban het sumneeda	속도를 위반했습니다.
9-4	The curfew is in effect.	tongheng kumjee sheeganee shilshee twego itseumneeda	통행금지 시간이 실시되고 있습니다.
9-5	Did you know there is a curfew?	tongheng kumjee sheeganee it-taaneungul arat sumneeka?	통행금지 시간이 있다는 걸 알았습니까?

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	soneul unjaanteye ol leego umjeegeejee masheeyo	손을 운전대에 올리고 움직이지 마시오.
9-2	You are breaking the curfew.	tong geum sheeganeul aagyeot sumneeda	통금시간을 어겼습니다.
9-3	You were speeding.	soktoreul weeban het sumneeda	속도를 위반했습니다.
9-4	The curfew is in effect.	tongheng kumjee sheeganee shilshee twego itseumneeda	통행금지 시간이 실시되고 있습니다.
9-5	Did you know there is a curfew?	tongheng kumjee sheeganee it-taaneungul arat sumneeka?	통행금지 시간이 있다는 걸 알았습니까?

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	soneul unjaanteye ol leego umjeegeejee masheeyo	손을 운전대에 올리고 움직이지 마시오.
9-2	You are breaking the curfew.	tong geum sheeganeul aagyeot sumneeda	통금시간을 어겼습니다.
9-3	You were speeding.	soktoreul weeban het sumneeda	속도를 위반했습니다.
9-4	The curfew is in effect.	tongheng kumjee sheeganee shilshee twego itseumneeda	통행금지 시간이 실시되고 있습니다.
9-5	Did you know there is a curfew?	tongheng kumjee sheeganee it-taaneungul arat sumneeka?	통행금지 시간이 있다는 걸 알았습니까?

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	soneul unjaanteye ol leego umjeegeejee masheeyo	손을 운전대에 올리고 움직이지 마시오.
9-2	You are breaking the curfew.	tong geum sheeganeul aagyeot sumneeda	통금시간을 어겼습니다.
9-3	You were speeding.	soktoreul weeban het sumneeda	속도를 위반했습니다.
9-4	The curfew is in effect.	tongheng kumjee sheeganee shilshee twego itseumneeda	통행금지 시간이 실시되고 있습니다.
9-5	Did you know there is a curfew?	tongheng kumjee sheeganee it-taaneungul arat sumneeka?	통행금지 시간이 있다는 걸 알았습니까?

9-6	The streets are not safe right now.	goreega cheegumeun anjaanhajee ansumneeda	거리가 지금은 안전하지 않습니다.
9-7	We will escort you to your relatives.	tangshin chinchawg egey tangsheeneul teryeoda chooget sumneeda	당신 친척에게 당신을 데려다 주겠습니다.
9-8	The police station will give you information about curfew.	kyawngchal saw eysaw tongheng keumjeeye tehan jaangboreul chulgom needa	경찰서에서 통행금지에 대한 정보를 줄겁니다.
9-9	Turn off the engine.	enjeeneul koosheeyo	엔진을 끄시오.
9-10	Get out of your vehicle	cha eysaw neree sheeyo	차에서 내리시오.
9-11	May I see your ID, please?	kongmin jeungeul boyaa choosheeyo	공민증을 보여 주시오.

9-6	The streets are not safe right now.	goreega cheegumeun anjaanhajee ansumneeda	거리가 지금은 안전하지 않습니다.
9-7	We will escort you to your relatives.	tangshin chinchawg egey tangsheeneul teryeoda chooget sumneeda	당신 친척에게 당신을 데려다 주겠습니다.
9-8	The police station will give you information about curfew.	kyawngchal saw eysaw tongheng keumjeeye tehan jaangboreul chulgom needa	경찰서에서 통행금지에 대한 정보를 줄겁니다.
9-9	Turn off the engine.	enjeeneul koosheeyo	엔진을 끄시오.
9-10	Get out of your vehicle	cha eysaw neree sheeyo	차에서 내리시오.
9-11	May I see your ID, please?	kongmin jeungeul boyaa choosheeyo	공민증을 보여 주시오.

9

9-6 The streets are not safe right now. goreega cheegumeun anjaanhajee ansumneeda 거리가 지금은 안전하지 않습니다.
9-7 We will escort you to your relatives. tangshin chinchawg egey tangsheeneul teryeoda chooget sumneeda 당신 친척에게 당신을 데려다 주겠습니다.
9-8 The police station will give you information about curfew. kyawngchal saw eysaw tongheng keumjeeye tehan jaangboreul chulgom needa 경찰서에서 통행금지에 대한 정보를 줄겁니다.
9-9 Turn off the engine. enjeeneul koosheeyo 엔진을 끄시오.
9-10 Get out of your vehicle cha eysaw neree sheeyo 차에서 내리시오.
9-11 May I see your ID, please? kongmin jeungeul boyaa choosheeyo 공민증을 보여 주시오.

9

9-6 The streets are not safe right now. goreega cheegumeun anjaanhajee ansumneeda 거리가 지금은 안전하지 않습니다.
9-7 We will escort you to your relatives. tangshin chinchawg egey tangsheeneul teryeoda chooget sumneeda 당신 친척에게 당신을 데려다 주겠습니다.
9-8 The police station will give you information about curfew. kyawngchal saw eysaw tongheng keumjeeye tehan jaangboreul chulgom needa 경찰서에서 통행금지에 대한 정보를 줄겁니다.
9-9 Turn off the engine. enjeeneul koosheeyo 엔진을 끄시오.
9-10 Get out of your vehicle cha eysaw neree sheeyo 차에서 내리시오.
9-11 May I see your ID, please? kongmin jeungeul boyaa choosheeyo 공민증을 보여 주시오.

9

9-6 The streets are not safe right now. goreega cheegumeun anjaanhajee ansumneeda 거리가 지금은 안전하지 않습니다.
9-7 We will escort you to your relatives. tangshin chinchawg egey tangsheeneul teryeoda chooget sumneeda 당신 친척에게 당신을 데려다 주겠습니다.
9-8 The police station will give you information about curfew. kyawngchal saw eysaw tongheng keumjeeye tehan jaangboreul chulgom needa 경찰서에서 통행금지에 대한 정보를 줄겁니다.
9-9 Turn off the engine. enjeeneul koosheeyo 엔진을 끄시오.
9-10 Get out of your vehicle cha eysaw neree sheeyo 차에서 내리시오.
9-11 May I see your ID, please? kongmin jeungeul boyaa choosheeyo 공민증을 보여 주시오.

9

9-12	Where are you going?	awdeero kaago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
9-13	Are you carrying any weapons?	moogeereul sojeehago itsumneeka?	무기를 소지하고 있습니까?
9-14	How much money are you carrying?	toneul owlmana kajeego itsumneeka?	돈을 얼마나 가지고 있습니까?
9-15	Who gave you the money?	nooga toneul choowat sumneeka?	누가 돈을 주었습니까?
9-16	Do you have a gun under the seat?	weejaa meetey chongeul kajeego itsumneeka?	의자 밑에 총을 가지고 있습니까?
9-17	Are you hiding anything illegal?	pulpawbin awton goseul sumgeego itsumneeka?	불법인 어떤 것을 숨기고 있습니까?

9-12	Where are you going?	awdeero kaago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
9-13	Are you carrying any weapons?	moogeereul sojeehago itsumneeka?	무기를 소지하고 있습니까?
9-14	How much money are you carrying?	toneul owlmana kajeego itsumneeka?	돈을 얼마나 가지고 있습니까?
9-15	Who gave you the money?	nooga toneul choowat sumneeka?	누가 돈을 주었습니까?
9-16	Do you have a gun under the seat?	weejaa meetey chongeul kajeego itsumneeka?	의자 밑에 총을 가지고 있습니까?
9-17	Are you hiding anything illegal?	pulpawbin awton goseul sumgeego itsumneeka?	불법인 어떤 것을 숨기고 있습니까?

9-12	Where are you going?	awdeero kaago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
9-13	Are you carrying any weapons?	moogeereul sojeehago itsumneeka?	무기를 소지하고 있습니까?
9-14	How much money are you carrying?	toneul owlmana kajeego itsumneeka?	돈을 얼마나 가지고 있습니까?
9-15	Who gave you the money?	nooga toneul choowat sumneeka?	누가 돈을 주었습니까?
9-16	Do you have a gun under the seat?	weejaa meetey chongeul kajeego itsumneeka?	의자 밑에 총을 가지고 있습니까?
9-17	Are you hiding anything illegal?	pulpawbin awton goseul sumgeego itsumneeka?	불법인 어떤 것을 숨기고 있습니까?

9-12	Where are you going?	awdeero kaago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
9-13	Are you carrying any weapons?	moogeereul sojeehago itsumneeka?	무기를 소지하고 있습니까?
9-14	How much money are you carrying?	toneul owlmana kajeego itsumneeka?	돈을 얼마나 가지고 있습니까?
9-15	Who gave you the money?	nooga toneul choowat sumneeka?	누가 돈을 주었습니까?
9-16	Do you have a gun under the seat?	weejaa meetey chongeul kajeego itsumneeka?	의자 밑에 총을 가지고 있습니까?
9-17	Are you hiding anything illegal?	pulpawbin awton goseul sumgeego itsumneeka?	불법인 어떤 것을 숨기고 있습니까?

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	powbeul aagyeotkeeye, tangshineul chepo heyaman hamneeda	법을 어겼기에, 당신을 체포해야만 합니다.
9-19	We have to take you to the police station.	kyawngchal sawro yonheng heyaman hamneeda	경찰서로 연행해야만 합니다.
9-20	You will ride with us to the police station.	kyawngchal sawro yonheng haget sumneeda	경찰서로 연행하겠습니다.
9-21	We detained this man at ___.	ee sarameul ___ey kamgeumhal got simneeda	이 사람을 ___에 감금할 것입니다.
9-22	He broke the curfew.	tongheng geumjee sheeganeul aagyot sumneeda	통행금지 시간을 어겼습니다.

9

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	powbeul aagyeotkeeye, tangshineul chepo heyaman hamneeda	법을 어겼기에, 당신을 체포해야만 합니다.
9-19	We have to take you to the police station.	kyawngchal sawro yonheng heyaman hamneeda	경찰서로 연행해야만 합니다.
9-20	You will ride with us to the police station.	kyawngchal sawro yonheng haget sumneeda	경찰서로 연행하겠습니다.
9-21	We detained this man at ___.	ee sarameul ___ey kamgeumhal got simneeda	이 사람을 ___에 감금할 것입니다.
9-22	He broke the curfew.	tongheng geumjee sheeganeul aagyot sumneeda	통행금지 시간을 어겼습니다.

9

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	powbeul aagyeotkeeye, tangshineul chepo heyaman hamneeda	법을 어겼기에, 당신을 체포해야만 합니다.
9-19	We have to take you to the police station.	kyawngchal sawro yonheng heyaman hamneeda	경찰서로 연행해야만 합니다.
9-20	You will ride with us to the police station.	kyawngchal sawro yonheng haget sumneeda	경찰서로 연행하겠습니다.
9-21	We detained this man at ___.	ee sarameul ___ey kamgeumhal got simneeda	이 사람을 ___에 감금할 것입니다.
9-22	He broke the curfew.	tongheng geumjee sheeganeul aagyot sumneeda	통행금지 시간을 어겼습니다.

9

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	powbeul aagyeotkeeye, tangshineul chepo heyaman hamneeda	법을 어겼기에, 당신을 체포해야만 합니다.
9-19	We have to take you to the police station.	kyawngchal sawro yonheng heyaman hamneeda	경찰서로 연행해야만 합니다.
9-20	You will ride with us to the police station.	kyawngchal sawro yonheng haget sumneeda	경찰서로 연행하겠습니다.
9-21	We detained this man at ___.	ee sarameul ___ey kamgeumhal got simneeda	이 사람을 ___에 감금할 것입니다.
9-22	He broke the curfew.	tongheng geumjee sheeganeul aagyot sumneeda	통행금지 시간을 어겼습니다.

9

9-23	Can you help verify the man's identity?	ee saramwee shinbooneul hwaginhey chulsoo itsumneeka?	이 사람의 신분을 확인해 줄 수 있습니까?
9-24	He was hiding a gun.	geu namjaaneun chongeul sumgeego eesaat sumneeda	그 남자는 총을 숨기고 있었습니다.

9-23	Can you help verify the man's identity?	ee saramwee shinbooneul hwaginhey chulsoo itsumneeka?	이 사람의 신분을 확인해 줄 수 있습니까?
9-24	He was hiding a gun.	geu namjaaneun chongeul sumgeego eesaat sumneeda	그 남자는 총을 숨기고 있었습니다.

9-23	Can you help verify the man's identity?	ee saramwee shinbooneul hwaginhey chulsoo itsumneeka?	이 사람의 신분을 확인해 줄 수 있습니까?
9-24	He was hiding a gun.	geu namjaaneun chongeul sumgeego eesaat sumneeda	그 남자는 총을 숨기고 있었습니다.

9-23	Can you help verify the man's identity?	ee saramwee shinbooneul hwaginhey chulsoo itsumneeka?	이 사람의 신분을 확인해 줄 수 있습니까?
9-24	He was hiding a gun.	geu namjaaneun chongeul sumgeego eesaat sumneeda	그 남자는 총을 숨기고 있었습니다.

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	enjeeneul keusheeyo	엔진을 끄시오.
10-2	Get out of the truck please.	teuraa eysaw neree sheeyo	트럭에서 내리시오.
10-3	Where are you coming from?	awadee eysaw wat sumneeka?	어디에서 왔습니까?
10-4	Where are you going to?	awdeero gago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
10-5	What are you transporting?	moowaaseul soosong chung imneeka?	무엇을 수송중입니까?
10-6	Please unlock the back door.	twinmooneul jaamgeujee masheeyo	뒷문을 잠그지 마시오.
10-7	We need to inspect the cargo.	hwamul kaneul soosekeyaa hamneeda	화물칸을 수색해야 합니다.
10-8	What is this?	eegaan mamneeka?	이건 뭡니까?

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	enjeeneul keusheeyo	엔진을 끄시오.
10-2	Get out of the truck please.	teuraa eysaw neree sheeyo	트럭에서 내리시오.
10-3	Where are you coming from?	awadee eysaw wat sumneeka?	어디에서 왔습니까?
10-4	Where are you going to?	awdeero gago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
10-5	What are you transporting?	moowaaseul soosong chung imneeka?	무엇을 수송중입니까?
10-6	Please unlock the back door.	twinmooneul jaamgeujee masheeyo	뒷문을 잠그지 마시오.
10-7	We need to inspect the cargo.	hwamul kaneul soosekeyaa hamneeda	화물칸을 수색해야 합니다.
10-8	What is this?	eegaan mamneeka?	이건 뭡니까?

10

PART 10: BORDER CROSSING

10-1	Turn off your engine.	enjeeneul keusheeyo	엔진을 끄시오.
10-2	Get out of the truck please.	teuraa eysaw neree sheeyo	트럭에서 내리시오.
10-3	Where are you coming from?	awadee eysaw wat sumneeka?	어디에서 왔습니까?
10-4	Where are you going to?	awdeero gago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
10-5	What are you transporting?	moowaaseul soosong chung imneeka?	무엇을 수송중입니까?
10-6	Please unlock the back door.	twinmooneul jaamgeujee masheeyo	뒷문을 잠그지 마시오.
10-7	We need to inspect the cargo.	hwamul kaneul soosekeyaa hamneeda	화물칸을 수색해야 합니다.
10-8	What is this?	eegaan mamneeka?	이건 뭡니까?

10

PART 10: BORDER CROSSING

10-1	Turn off your engine.	enjeeneul keusheeyo	엔진을 끄시오.
10-2	Get out of the truck please.	teuraa eysaw neree sheeyo	트럭에서 내리시오.
10-3	Where are you coming from?	awadee eysaw wat sumneeka?	어디에서 왔습니까?
10-4	Where are you going to?	awdeero gago itsumneeka?	어디로 가고 있습니까?
10-5	What are you transporting?	moowaaseul soosong chung imneeka?	무엇을 수송중입니까?
10-6	Please unlock the back door.	twinmooneul jaamgeujee masheeyo	뒷문을 잠그지 마시오.
10-7	We need to inspect the cargo.	hwamul kaneul soosekeyaa hamneeda	화물칸을 수색해야 합니다.
10-8	What is this?	eegaan mamneeka?	이건 뭡니까?

10

10-9	Where did you get this ammunition?	tanyagee awdeesaw nat sumneeka?	탄약이 어디서 났습니까?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ee tanyageun noogoo gamneeka?	이 탄약은 누구겁니까?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	dangsheeneul kamgeum hago teuraageul amnyoo halgow shimneeda	당신을 감금하고 트럭을 압류할 것입니다.
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	noogoo eygey eegowseul kajowda chuljee ooreeyegey malhamyon teuraageul tolyaa chooget sumneeda	누구에게 이것을 가져다 줄지 우리에게 말하면 트럭을 돌려 주겠습니다.

10-9	Where did you get this ammunition?	tanyagee awdeesaw nat sumneeka?	탄약이 어디서 났습니까?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ee tanyageun noogoo gamneeka?	이 탄약은 누구겁니까?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	dangsheeneul kamgeum hago teuraageul amnyoo halgow shimneeda	당신을 감금하고 트럭을 압류할 것입니다.
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	noogoo eygey eegowseul kajowda chuljee ooreeyegey malhamyon teuraageul tolyaa chooget sumneeda	누구에게 이것을 가져다 줄지 우리에게 말하면 트럭을 돌려 주겠습니다.

10-9	Where did you get this ammunition?	tanyagee awdeesaw nat sumneeka?	탄약이 어디서 났습니까?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ee tanyageun noogoo gamneeka?	이 탄약은 누구겁니까?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	dangsheeneul kamgeum hago teuraageul amnyoo halgow shimneeda	당신을 감금하고 트럭을 압류할 것입니다.
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	noogoo eygey eegowseul kajowda chuljee ooreeyegey malhamyon teuraageul tolyaa chooget sumneeda	누구에게 이것을 가져다 줄지 우리에게 말하면 트럭을 돌려 주겠습니다.

10-9	Where did you get this ammunition?	tanyagee awdeesaw nat sumneeka?	탄약이 어디서 났습니까?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ee tanyageun noogoo gamneeka?	이 탄약은 누구겁니까?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	dangsheeneul kamgeum hago teuraageul amnyoo halgow shimneeda	당신을 감금하고 트럭을 압류할 것입니다.
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	noogoo eygey eegowseul kajowda chuljee ooreeyegey malhamyon teuraageul tolyaa chooget sumneeda	누구에게 이것을 가져다 줄지 우리에게 말하면 트럭을 돌려 주겠습니다.

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	maeul eereum	마을이름
11-2	The location of the village	maeul wichee	마을위치
11-3	Is there a road access for cars?	chak keeree itsumneeka?	찻길이 있습니까?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	saryun koodong chaga kal soo een neun keeree itsumneeka?	사륜 구동 차가 갈 수 있는 길이 있습니까?
11-5	Is there a road access for trucks?	teuraagee teuroo hal soo een neun keeree itsumneeka?	트럭이 들어갈수 있는 길이 있습니까?
11-6	Is the road accessible in the winter?	kyow oorey keeree yeol limneeka?	겨울에 길이 열립니까?

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	maeul eereum	마을이름
11-2	The location of the village	maeul wichee	마을위치
11-3	Is there a road access for cars?	chak keeree itsumneeka?	찻길이 있습니까?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	saryun koodong chaga kal soo een neun keeree itsumneeka?	사륜 구동 차가 갈 수 있는 길이 있습니까?
11-5	Is there a road access for trucks?	teuraagee teuroo hal soo een neun keeree itsumneeka?	트럭이 들어갈수 있는 길이 있습니까?
11-6	Is the road accessible in the winter?	kyow oorey keeree yeol limneeka?	겨울에 길이 열립니까?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT

11-1 The name of the village maeul eereum 마을이름

11-2 The location of the village maeul wichee 마을위치

11-3 Is there a road access for cars? chak keeree itsumneeka? 찻길이 있습니까?

11-4 Is there a road access for four-wheel drive? saryun koodong chaga kal soo een neun keeree itsumneeka? 사륜 구동 차가 갈 수 있는 길이 있습니까?

11-5 Is there a road access for trucks? teuraagee teuroo hal soo een neun keeree itsumneeka? 트럭이 들어갈수 있는 길이 있습니까?

11-6 Is the road accessible in the winter? kyow oorey keeree yeol limneeka? 겨울에 길이 열립니까?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT

11-1 The name of the village maeul eereum 마을이름

11-2 The location of the village maeul wichee 마을위치

11-3 Is there a road access for cars? chak keeree itsumneeka? 찻길이 있습니까?

11-4 Is there a road access for four-wheel drive? saryun koodong chaga kal soo een neun keeree itsumneeka? 사륜 구동 차가 갈 수 있는 길이 있습니까?

11-5 Is there a road access for trucks? teuraagee teuroo hal soo een neun keeree itsumneeka? 트럭이 들어갈수 있는 길이 있습니까?

11-6 Is the road accessible in the winter? kyow oorey keeree yeol limneeka? 겨울에 길이 열립니까?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT

11-1 The name of the village maeul eereum 마을이름

11-2 The location of the village maeul wichee 마을위치

11-3 Is there a road access for cars? chak keeree itsumneeka? 찻길이 있습니까?

11-4 Is there a road access for four-wheel drive? saryun koodong chaga kal soo een neun keeree itsumneeka? 사륜 구동 차가 갈 수 있는 길이 있습니까?

11-5 Is there a road access for trucks? teuraagee teuroo hal soo een neun keeree itsumneeka? 트럭이 들어갈수 있는 길이 있습니까?

11-6 Is the road accessible in the winter? kyow oorey keeree yeol limneeka? 겨울에 길이 열립니까?

11

11-7	What is the number of the current population?	hyonjaae eengooga myon myeong imneeka?	현재 인구가 몇 명입니까?
11-8	How many children are there?	awreen eega myon myeong imneeka?	어린이가 몇 명입니까?
11-9	How many men are there?	namjaaga myon myeong imneeka?	남자가 몇 명입니까?
11-10	How many women are there?	nyojaaga myon myeong imneeka?	녀자가 몇 명입니까?
11-11	How many locals are there?	cheeyaagee modoo myot kundey itsumneeka?	지역이 모두 몇 군데 있습니까?
11-12	How many refugees are there?	poroga myon myeong itsumneeka?	포로가 몇 명 있습니까?
11-13	How many returnees are there?	kweehwan jaaga myon myeong imneeka?	귀환자가 몇 명입니까?

11-7	What is the number of the current population?	hyonjaae eengooga myon myeong imneeka?	현재 인구가 몇 명입니까?
11-8	How many children are there?	awreen eega myon myeong imneeka?	어린이가 몇 명입니까?
11-9	How many men are there?	namjaaga myon myeong imneeka?	남자가 몇 명입니까?
11-10	How many women are there?	nyojaaga myon myeong imneeka?	녀자가 몇 명입니까?
11-11	How many locals are there?	cheeyaagee modoo myot kundey itsumneeka?	지역이 모두 몇 군데 있습니까?
11-12	How many refugees are there?	poroga myon myeong itsumneeka?	포로가 몇 명 있습니까?
11-13	How many returnees are there?	kweehwan jaaga myon myeong imneeka?	귀환자가 몇 명입니까?

11-7	What is the number of the current population?	hyonjaae eengooga myon myeong imneeka?	현재 인구가 몇 명입니까?
11-8	How many children are there?	awreen eega myon myeong imneeka?	어린이가 몇 명입니까?
11-9	How many men are there?	namjaaga myon myeong imneeka?	남자가 몇 명입니까?
11-10	How many women are there?	nyojaaga myon myeong imneeka?	녀자가 몇 명입니까?
11-11	How many locals are there?	cheeyaagee modoo myot kundey itsumneeka?	지역이 모두 몇 군데 있습니까?
11-12	How many refugees are there?	poroga myon myeong itsumneeka?	포로가 몇 명 있습니까?
11-13	How many returnees are there?	kweehwan jaaga myon myeong imneeka?	귀환자가 몇 명입니까?

11-7	What is the number of the current population?	hyonjaae eengooga myon myeong imneeka?	현재 인구가 몇 명입니까?
11-8	How many children are there?	awreen eega myon myeong imneeka?	어린이가 몇 명입니까?
11-9	How many men are there?	namjaaga myon myeong imneeka?	남자가 몇 명입니까?
11-10	How many women are there?	nyojaaga myon myeong imneeka?	녀자가 몇 명입니까?
11-11	How many locals are there?	cheeyaagee modoo myot kundey itsumneeka?	지역이 모두 몇 군데 있습니까?
11-12	How many refugees are there?	poroga myon myeong itsumneeka?	포로가 몇 명 있습니까?
11-13	How many returnees are there?	kweehwan jaaga myon myeong imneeka?	귀환자가 몇 명입니까?

11-14	Who is the community leader?	nooga maa euruee jeedojaa imneeka?	누가 마을의 지도자입니까?
11-15	Who is responsible for food distribution?	eumshik kong geup chegim chaaga noogoo imneeka?	음식 공급 책임자가 누구입니까?
11-16	Where is the local warehouse?	cheeyok changkoga awdee ye itsumneeka?	지역 창고가 어디에 있습니까?
11-17	Is there a storage facility?	changko sheesaaree itsumneeka?	창고 시설이 있습니까?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ee maa eureul eecha punbeye ee yoong hamneeka?	이 마을을 2차 분배에 이용합니까?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aaneu maa euree eema eul lo puteo to oomeul bat sumneeka?	어느 마을이 이 마을로 부터 도움을 받습니까?

11-14	Who is the community leader?	nooga maa euruee jeedojaa imneeka?	누가 마을의 지도자입니까?
11-15	Who is responsible for food distribution?	eumshik kong geup chegim chaaga noogoo imneeka?	음식 공급 책임자가 누구입니까?
11-16	Where is the local warehouse?	cheeyok changkoga awdee ye itsumneeka?	지역 창고가 어디에 있습니까?
11-17	Is there a storage facility?	changko sheesaaree itsumneeka?	창고 시설이 있습니까?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ee maa eureul eecha punbeye ee yoong hamneeka?	이 마을을 2차 분배에 이용합니까?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aaneu maa euree eema eul lo puteo to oomeul bat sumneeka?	어느 마을이 이 마을로 부터 도움을 받습니까?

11

11-14	Who is the community leader?	nooga maa euruee jeedojaa imneeka?	누가 마을의 지도자입니까?
11-15	Who is responsible for food distribution?	eumshik kong geup chegim chaaga noogoo imneeka?	음식 공급 책임자가 누구입니까?
11-16	Where is the local warehouse?	cheeyok changkoga awdee ye itsumneeka?	지역 창고가 어디에 있습니까?
11-17	Is there a storage facility?	changko sheesaaree itsumneeka?	창고 시설이 있습니까?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ee maa eureul eecha punbeye ee yoong hamneeka?	이 마을을 2차 분배에 이용합니까?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aaneu maa euree eema eul lo puteo to oomeul bat sumneeka?	어느 마을이 이 마을로 부터 도움을 받습니까?

11

11-14	Who is the community leader?	nooga maa euruee jeedojaa imneeka?	누가 마을의 지도자입니까?
11-15	Who is responsible for food distribution?	eumshik kong geup chegim chaaga noogoo imneeka?	음식 공급 책임자가 누구입니까?
11-16	Where is the local warehouse?	cheeyok changkoga awdee ye itsumneeka?	지역 창고가 어디에 있습니까?
11-17	Is there a storage facility?	changko sheesaaree itsumneeka?	창고 시설이 있습니까?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ee maa eureul eecha punbeye ee yoong hamneeka?	이 마을을 2차 분배에 이용합니까?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aaneu maa euree eema eul lo puteo to oomeul bat sumneeka?	어느 마을이 이 마을로 부터 도움을 받습니까?

11

11-20	How many damaged houses in this village?	ee maa eul eysaa pee hereul eebeun jeebee modoo myot chey imneeka?	이 마을에서 피해를 입은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-21	How many unfinished houses in this village?	wansang dwejee aaneun jebee modoo myot chey imneeka?	완성되지 않은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	eeree eeraanagee jawney jaanjeng temoony peehereul ee beun sero oon gaan mooree itsumneeka?	일이 일어 나기 전에 전쟁때문에 피해를 입은 새로운 건물이 있습니까?
11-23	Is there a school in the village?	eegosey hakgyoga itsumneeka?	이곳에 학교가 있습니까?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	gyohena sangjaanee itsumneeka?	교회나 성전이 있습니까?

11-20	How many damaged houses in this village?	ee maa eul eysaa pee hereul eebeun jeebee modoo myot chey imneeka?	이 마을에서 피해를 입은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-21	How many unfinished houses in this village?	wansang dwejee aaneun jebee modoo myot chey imneeka?	완성되지 않은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	eeree eeraanagee jawney jaanjeng temoony peehereul ee beun sero oon gaan mooree itsumneeka?	일이 일어 나기 전에 전쟁때문에 피해를 입은 새로운 건물이 있습니까?
11-23	Is there a school in the village?	eegosey hakgyoga itsumneeka?	이곳에 학교가 있습니까?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	gyohena sangjaanee itsumneeka?	교회나 성전이 있습니까?

11-20	How many damaged houses in this village?	ee maa eul eysaa pee hereul eebeun jeebee modoo myot chey imneeka?	이 마을에서 피해를 입은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-21	How many unfinished houses in this village?	wansang dwejee aaneun jebee modoo myot chey imneeka?	완성되지 않은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	eeree eeraanagee jawney jaanjeng temoony peehereul ee beun sero oon gaan mooree itsumneeka?	일이 일어 나기 전에 전쟁때문에 피해를 입은 새로운 건물이 있습니까?
11-23	Is there a school in the village?	eegosey hakgyoga itsumneeka?	이곳에 학교가 있습니까?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	gyohena sangjaanee itsumneeka?	교회나 성전이 있습니까?

11-20	How many damaged houses in this village?	ee maa eul eysaa pee hereul eebeun jeebee modoo myot chey imneeka?	이 마을에서 피해를 입은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-21	How many unfinished houses in this village?	wansang dwejee aaneun jebee modoo myot chey imneeka?	완성되지 않은 집이 모두 몇 채 입니까?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	eeree eeraanagee jawney jaanjeng temoony peehereul ee beun sero oon gaan mooree itsumneeka?	일이 일어 나기 전에 전쟁때문에 피해를 입은 새로운 건물이 있습니까?
11-23	Is there a school in the village?	eegosey hakgyoga itsumneeka?	이곳에 학교가 있습니까?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	gyohena sangjaanee itsumneeka?	교회나 성전이 있습니까?

11-25	Is there a bakery?	pang jeebee itsumneeka?	빵집이 있습니까?
11-26	Is there a health facility?	weemoo sheesaaree itsumneeka?	의무 시설이 있습니까?
11-27	Is there any source of food available in the village?	ee ma oorey eumsheegeul chodalhal koshee itsumneeka?	이 마을에 음식을 조달할 곳이 있습니까?

11-25	Is there a bakery?	pang jeebee itsumneeka?	빵집이 있습니까?
11-26	Is there a health facility?	weemoo sheesaaree itsumneeka?	의무 시설이 있습니까?
11-27	Is there any source of food available in the village?	ee ma oorey eumsheegeul chodalhal koshee itsumneeka?	이 마을에 음식을 조달할 곳이 있습니까?

11

11-25	Is there a bakery?	pang jeebee itsumneeka?	빵집이 있습니까?
11-26	Is there a health facility?	weemoo sheesaaree itsumneeka?	의무 시설이 있습니까?
11-27	Is there any source of food available in the village?	ee ma oorey eumsheegeul chodalhal koshee itsumneeka?	이 마을에 음식을 조달할 곳이 있습니까?

11

11-25	Is there a bakery?	pang jeebee itsumneeka?	빵집이 있습니까?
11-26	Is there a health facility?	weemoo sheesaaree itsumneeka?	의무 시설이 있습니까?
11-27	Is there any source of food available in the village?	ee ma oorey eumsheegeul chodalhal koshee itsumneeka?	이 마을에 음식을 조달할 곳이 있습니까?

11

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	tangsheeneul towajul saramgwa yongyol hey chooget sumneeda	당신을 도와 줄 사람과 연결해 주겠습니다.
12-2	I will take you to him.	keu saaram hantey tereego kaget sumneeda	그 사람한테 데리고 가겠습니다.
12-3	The person in charge is ___.	chegim jaaneun ___ eem needa	책임자는 ___ 입니다.
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ___.	peehey posangeul weehey ___ wa eeyagee heyaa hamneeda	피해 보상을 위해 ___와 이야기 해야 합니다.
12-5	What is your name?	eereumee mamneeka?	이름이 뭡니까?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	tangsheeneul towajul saramgwa yongyol hey chooget sumneeda	당신을 도와 줄 사람과 연결해 주겠습니다.
12-2	I will take you to him.	keu saaram hantey tereego kaget sumneeda	그 사람한테 데리고 가겠습니다.
12-3	The person in charge is ___.	chegim jaaneun ___ eem needa	책임자는 ___ 입니다.
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ___.	peehey posangeul weehey ___ wa eeyagee heyaa hamneeda	피해 보상을 위해 ___와 이야기 해야 합니다.
12-5	What is your name?	eereumee mamneeka?	이름이 뭡니까?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	tangsheeneul towajul saramgwa yongyol hey chooget sumneeda	당신을 도와 줄 사람과 연결해 주겠습니다.
12-2	I will take you to him.	keu saaram hantey tereego kaget sumneeda	그 사람한테 데리고 가겠습니다.
12-3	The person in charge is ___.	chegim jaaneun ___ eem needa	책임자는 ___ 입니다.
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ___.	peehey posangeul weehey ___ wa eeyagee heyaa hamneeda	피해 보상을 위해 ___와 이야기 해야 합니다.
12-5	What is your name?	eereumee mamneeka?	이름이 뭡니까?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	tangsheeneul towajul saramgwa yongyol hey chooget sumneeda	당신을 도와 줄 사람과 연결해 주겠습니다.
12-2	I will take you to him.	keu saaram hantey tereego kaget sumneeda	그 사람한테 데리고 가겠습니다.
12-3	The person in charge is ___.	chegim jaaneun ___ eem needa	책임자는 ___ 입니다.
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ___.	peehey posangeul weehey ___ wa eeyagee heyaa hamneeda	피해 보상을 위해 ___와 이야기 해야 합니다.
12-5	What is your name?	eereumee mamneeka?	이름이 뭡니까?

12-6	Where do you live? / What is your address?	awdee samneeka? / choosoga awtaakey twemneeka?	어디 삽니까?/ 주소가 어떻게 됩니까?
12-7	What happened to your car?	chaagawey eerosumneeka?	차가 왜 이렇습니까?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	mooseun cha imneeka? (nyeon, hwesa, chungnyu)	무슨 차입니까? (년, 회사, 종류)
12-9	Show me your car registration.	chaa teung nok cheungeul boyo choosheeyo	차 등록증을 보여 주시오.
12-10	Where is your car right now?	chaaga cheegeum awdeeye itsumneeka?	차가 지금 어디에 있습니까?
12-11	Is your car drivable?	chaga kamneeka?	차가 갑니까?
12-12	Can you bring your car here?	chareul yogeero kajeo olsoo itsumneeka?	차를 여기로 가져 올 수 있습니까?

12

12-6	Where do you live? / What is your address?	awdee samneeka? / choosoga awtaakey twemneeka?	어디 삽니까?/ 주소가 어떻게 됩니까?
12-7	What happened to your car?	chaagawey eerosumneeka?	차가 왜 이렇습니까?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	mooseun cha imneeka? (nyeon, hwesa, chungnyu)	무슨 차입니까? (년, 회사, 종류)
12-9	Show me your car registration.	chaa teung nok cheungeul boyo choosheeyo	차 등록증을 보여 주시오.
12-10	Where is your car right now?	chaaga cheegeum awdeeye itsumneeka?	차가 지금 어디에 있습니까?
12-11	Is your car drivable?	chaga kamneeka?	차가 갑니까?
12-12	Can you bring your car here?	chareul yogeero kajeo olsoo itsumneeka?	차를 여기로 가져 올 수 있습니까?

12

12

12

12-13	Where did the accident happen?	sagoga awdeeyesaa nat sumneeka?	사고가 어디에서 났습니까?
12-14	When did the accident happen?	sagoga awnjey nat sumneeka?	사고가 언제 났습니까?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	yebeegoonee chaga tangsheenee charyangey aat teon peehereul eepyot sumneeka?	예비군의 차가 당신의 차량에 어떤 피해를 입혔습니까?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	aat teon koonindooree eesaagowey yeol lu toe eot sumneeka?	어떤 군인들이 이 사고에 연루되었습니까?
12-17	Thank you for your time.	sheeganeul ney choosyosaa gamsa hamneeda	시간을 내 주셔서 감사합니다.

12-13	Where did the accident happen?	sagoga awdeeyesaa nat sumneeka?	사고가 어디에서 났습니까?
12-14	When did the accident happen?	sagoga awnjey nat sumneeka?	사고가 언제 났습니까?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	yebeegoonee chaga tangsheenee charyangey aat teon peehereul eepyot sumneeka?	예비군의 차가 당신의 차량에 어떤 피해를 입혔습니까?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	aat teon koonindooree eesaagowey yeol lu toe eot sumneeka?	어떤 군인들이 이 사고에 연루되었습니까?
12-17	Thank you for your time.	sheeganeul ney choosyosaa gamsa hamneeda	시간을 내 주셔서 감사합니다.

12-13	Where did the accident happen?	sagoga awdeeyesaa nat sumneeka?	사고가 어디에서 났습니까?
12-14	When did the accident happen?	sagoga awnjey nat sumneeka?	사고가 언제 났습니까?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	yebeegoonee chaga tangsheenee charyangey aat teon peehereul eepyot sumneeka?	예비군의 차가 당신의 차량에 어떤 피해를 입혔습니까?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	aat teon koonindooree eesaagowey yeol lu toe eot sumneeka?	어떤 군인들이 이 사고에 연루되었습니까?
12-17	Thank you for your time.	sheeganeul ney choosyosaa gamsa hamneeda	시간을 내 주셔서 감사합니다.

12-13	Where did the accident happen?	sagoga awdeeyesaa nat sumneeka?	사고가 어디에서 났습니까?
12-14	When did the accident happen?	sagoga awnjey nat sumneeka?	사고가 언제 났습니까?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	yebeegoonee chaga tangsheenee charyangey aat teon peehereul eepyot sumneeka?	예비군의 차가 당신의 차량에 어떤 피해를 입혔습니까?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	aat teon koonindooree eesaagowey yeol lu toe eot sumneeka?	어떤 군인들이 이 사고에 연루되었습니까?
12-17	Thank you for your time.	sheeganeul ney choosyosaa gamsa hamneeda	시간을 내 주셔서 감사합니다.

12-18	I appreciate your patience.	keedaaryo choosyosaa gamsa hamneeda	기다려 주셔서 감사합니다.
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	peehey bosang geumeul batkee weehey, eesaaryooreul jaaksaang heyaa hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, 이 서류를 작성해야 합니다.
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ___.	peehey bosang geumeul batkee weehey, ___ reul kok man naaya hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, ___를 꼭 만나야 합니다.

12-18	I appreciate your patience.	keedaaryo choosyosaa gamsa hamneeda	기다려 주셔서 감사합니다.
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	peehey bosang geumeul batkee weehey, eesaaryooreul jaaksaang heyaa hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, 이 서류를 작성해야 합니다.
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ___.	peehey bosang geumeul batkee weehey, ___ reul kok man naaya hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, ___를 꼭 만나야 합니다.

12

12-18	I appreciate your patience.	keedaaryo choosyosaa gamsa hamneeda	기다려 주셔서 감사합니다.
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	peehey bosang geumeul batkee weehey, eesaaryooreul jaaksaang heyaa hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, 이 서류를 작성해야 합니다.
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ___.	peehey bosang geumeul batkee weehey, ___ reul kok man naaya hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, ___를 꼭 만나야 합니다.

12

12-18	I appreciate your patience.	keedaaryo choosyosaa gamsa hamneeda	기다려 주셔서 감사합니다.
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	peehey bosang geumeul batkee weehey, eesaaryooreul jaaksaang heyaa hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, 이 서류를 작성해야 합니다.
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ___.	peehey bosang geumeul batkee weehey, ___ reul kok man naaya hamneeda	피해 보상금을 받기 위해, ___를 꼭 만나야 합니다.

12

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	awdee yesaw kogeereul salsoo itsumneeka?	어디에서 고기를 살 수 있습니까?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	namseywa kwaayeereul awdee esawa salsoo itsumneeka?	남새와 과일을 어디에서 살 수 있습니까?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	pang gwa goksheegeul awdee eysaa salsoo itsumneeka?	빵과 곡식을 어디에서 살 수 있습니까?
13-4	Where can we purchase dairy products?	yoojey poomeul awdeeyesaa salsoo itsumneeka?	유제품을 어디에서 살 수 있습니까?
13-5	Where can we purchase water?	mooreul awdee yesaa salsoo itsumneeka?	물을 어디에서 살 수 있습니까?

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	awdee yesaw kogeereul salsoo itsumneeka?	어디에서 고기를 살 수 있습니까?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	namseywa kwaayeereul awdee esawa salsoo itsumneeka?	남새와 과일을 어디에서 살 수 있습니까?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	pang gwa goksheegeul awdee eysaa salsoo itsumneeka?	빵과 곡식을 어디에서 살 수 있습니까?
13-4	Where can we purchase dairy products?	yoojey poomeul awdeeyesaa salsoo itsumneeka?	유제품을 어디에서 살 수 있습니까?
13-5	Where can we purchase water?	mooreul awdee yesaa salsoo itsumneeka?	물을 어디에서 살 수 있습니까?

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	awdee yesaw kogeereul salsoo itsumneeka?	어디에서 고기를 살 수 있습니까?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	namseywa kwaayeereul awdee esawa salsoo itsumneeka?	남새와 과일을 어디에서 살 수 있습니까?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	pang gwa goksheegeul awdee eysaa salsoo itsumneeka?	빵과 곡식을 어디에서 살 수 있습니까?
13-4	Where can we purchase dairy products?	yoojey poomeul awdeeyesaa salsoo itsumneeka?	유제품을 어디에서 살 수 있습니까?
13-5	Where can we purchase water?	mooreul awdee yesaa salsoo itsumneeka?	물을 어디에서 살 수 있습니까?

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	awdee yesaw kogeereul salsoo itsumneeka?	어디에서 고기를 살 수 있습니까?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	namseywa kwaayeereul awdee esawa salsoo itsumneeka?	남새와 과일을 어디에서 살 수 있습니까?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	pang gwa goksheegeul awdee eysaa salsoo itsumneeka?	빵과 곡식을 어디에서 살 수 있습니까?
13-4	Where can we purchase dairy products?	yoojey poomeul awdeeyesaa salsoo itsumneeka?	유제품을 어디에서 살 수 있습니까?
13-5	Where can we purchase water?	mooreul awdee yesaa salsoo itsumneeka?	물을 어디에서 살 수 있습니까?

13-6	We need to examine the herd.	pooreul chosahey pwaya hamneeda	풀을 조사해 봐야 합니다.
13-7	We need to examine the animals on the farm.	nongjaangye een neun dongmul deureul geomsa hey bwaya hamneeda	농장에 있는 동물들을 검사해 봐야 합니다.
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	wee sengeul weehey dosal jaangeul geomyeokeya hamneeda	위생을 위해 도살장을 검역해야 합니다.
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	wee sengeul weehey pangchip keomyogee peeryo hamneeda	위생을 위해 빵집 검역이 필요합니다.
13-10	We need to inspect the dairy plant.	sojaat chepoomeul keomyo keya hamneeda	소젖제품을 검역해야 합니다.

13-6	We need to examine the herd.	pooreul chosahey pwaya hamneeda	풀을 조사해 봐야 합니다.
13-7	We need to examine the animals on the farm.	nongjaangye een neun dongmul deureul geomsa hey bwaya hamneeda	농장에 있는 동물들을 검사해 봐야 합니다.
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	wee sengeul weehey dosal jaangeul geomyeokeya hamneeda	위생을 위해 도살장을 검역해야 합니다.
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	wee sengeul weehey pangchip keomyogee peeryo hamneeda	위생을 위해 빵집 검역이 필요합니다.
13-10	We need to inspect the dairy plant.	sojaat chepoomeul keomyo keya hamneeda	소젖제품을 검역해야 합니다.

13

13-6	We need to examine the herd.	pooreul chosahey pwaya hamneeda	풀을 조사해 봐야 합니다.
13-7	We need to examine the animals on the farm.	nongjaangye een neun dongmul deureul geomsa hey bwaya hamneeda	농장에 있는 동물들을 검사해 봐야 합니다.
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	wee sengeul weehey dosal jaangeul geomyeokeya hamneeda	위생을 위해 도살장을 검역해야 합니다.
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	wee sengeul weehey pangchip keomyogee peeryo hamneeda	위생을 위해 빵집 검역이 필요합니다.
13-10	We need to inspect the dairy plant.	sojaat chepoomeul keomyo keya hamneeda	소젖제품을 검역해야 합니다.

13

13-6	We need to examine the herd.	pooreul chosahey pwaya hamneeda	풀을 조사해 봐야 합니다.
13-7	We need to examine the animals on the farm.	nongjaangye een neun dongmul deureul geomsa hey bwaya hamneeda	농장에 있는 동물들을 검사해 봐야 합니다.
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	wee sengeul weehey dosal jaangeul geomyeokeya hamneeda	위생을 위해 도살장을 검역해야 합니다.
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	wee sengeul weehey pangchip keomyogee peeryo hamneeda	위생을 위해 빵집 검역이 필요합니다.
13-10	We need to inspect the dairy plant.	sojaat chepoomeul keomyo keya hamneeda	소젖제품을 검역해야 합니다.

13

13-11	We need to inspect the poultry plant.	dakgong jaang geomyogee peeryo hamneeda	닭공장 검역이 필요합니다.
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	majeemageuro aanjey eedongmul deureul jeopjong het sumneeka?	마지막으로 언제 이 동물들을 접종했습니까?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yebang jaapjongee peeryo hamneeka?	예방 접종이 필요합니까?
13-14	We can provide vaccinations.	yebang jaapjongeul gong geuphal soo itsumneeda	예방 접종을 공급할 수 있습니다.
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	eumsheegee sanghet koonyo; maakjee masheeyo	음식이 상했군요; 먹지 마시오.

13-11	We need to inspect the poultry plant.	dakgong jaang geomyogee peeryo hamneeda	닭공장 검역이 필요합니다.
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	majeemageuro aanjey eedongmul deureul jeopjong het sumneeka?	마지막으로 언제 이 동물들을 접종했습니까?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yebang jaapjongee peeryo hamneeka?	예방 접종이 필요합니까?
13-14	We can provide vaccinations.	yebang jaapjongeul gong geuphal soo itsumneeda	예방 접종을 공급할 수 있습니다.
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	eumsheegee sanghet koonyo; maakjee masheeyo	음식이 상했군요; 먹지 마시오.

13-11	We need to inspect the poultry plant.	dakgong jaang geomyogee peeryo hamneeda	닭공장 검역이 필요합니다.
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	majeemageuro aanjey eedongmul deureul jeopjong het sumneeka?	마지막으로 언제 이 동물들을 접종했습니까?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yebang jaapjongee peeryo hamneeka?	예방 접종이 필요합니까?
13-14	We can provide vaccinations.	yebang jaapjongeul gong geuphal soo itsumneeda	예방 접종을 공급할 수 있습니다.
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	eumsheegee sanghet koonyo; maakjee masheeyo	음식이 상했군요; 먹지 마시오.

13-11	We need to inspect the poultry plant.	dakgong jaang geomyogee peeryo hamneeda	닭공장 검역이 필요합니다.
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	majeemageuro aanjey eedongmul deureul jeopjong het sumneeka?	마지막으로 언제 이 동물들을 접종했습니까?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yebang jaapjongee peeryo hamneeka?	예방 접종이 필요합니까?
13-14	We can provide vaccinations.	yebang jaapjongeul gong geuphal soo itsumneeda	예방 접종을 공급할 수 있습니다.
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	eumsheegee sanghet koonyo; maakjee masheeyo	음식이 상했군요; 먹지 마시오.

13-16	Are the crops infected with insects?	eesagey beol lega deulkeulko itsumneeka?	이삭에 벌레가 들끓고 있습니까?
13-17	Are the animals infected with parasites?	dongmul dooree keeseng chungye kamyeom dweyot sumneeka?	동물들이 기생충에 감염되었습니까?

13-16	Are the crops infected with insects?	eesagey beol lega deulkeulko itsumneeka?	이삭에 벌레가 들끓고 있습니까?
13-17	Are the animals infected with parasites?	dongmul dooree keeseng chungye kamyeom dweyot sumneeka?	동물들이 기생충에 감염되었습니까?

13

13-16	Are the crops infected with insects?	eesagey beol lega deulkeulko itsumneeka?	이삭에 벌레가 들끓고 있습니까?
13-17	Are the animals infected with parasites?	dongmul dooree keeseng chungye kamyeom dweyot sumneeka?	동물들이 기생충에 감염되었습니까?

13

13-16	Are the crops infected with insects?	eesagey beol lega deulkeulko itsumneeka?	이삭에 벌레가 들끓고 있습니까?
13-17	Are the animals infected with parasites?	dongmul dooree keeseng chungye kamyeom dweyot sumneeka?	동물들이 기생충에 감염되었습니까?

13

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

1. Assessment
2. Terrorist Threat
3. Foreign Intelligence Service (FIS)
4. Criminal Threat
5. Medical Threat
6. Local Employed Personnel (LEP)
7. Route Assessments
8. Glossary

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

1. Assessment
2. Terrorist Threat
3. Foreign Intelligence Service (FIS)
4. Criminal Threat
5. Medical Threat
6. Local Employed Personnel (LEP)
7. Route Assessments
8. Glossary

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

1. Assessment
2. Terrorist Threat
3. Foreign Intelligence Service (FIS)
4. Criminal Threat
5. Medical Threat
6. Local Employed Personnel (LEP)
7. Route Assessments
8. Glossary

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

1. Assessment
2. Terrorist Threat
3. Foreign Intelligence Service (FIS)
4. Criminal Threat
5. Medical Threat
6. Local Employed Personnel (LEP)
7. Route Assessments
8. Glossary

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil